

درسمادته نسمه سی

۱۰۰ پاره در

شرائط اشترا

ولایاتده سنه لکی ۱۵۰ آلتی آیلنی  
۸۰ غروش اولوب اوچ آیلنی  
یوقدر . قیرله دن مقووا بور  
ایله آلتی ایچون سنوی یگری  
غروش فضله آلتیر .

صاحب امتیاز و مدیری

احمد احسان

شرائط اشترا

درسمادته سنه لکی ۱۳۰ ،  
التی آیلنی ۷۵ ، اوچ آیلنی  
۴۵ غروشدر . پوسته ایله  
کوندریلرسه ولایات بدلی  
اخذ اولنور .

# سرفونون

نجشنبه کونلری چیقار منافع ملک و دولته خادم مصور عثمانلی غزته سی

No : 446

Directeur-proprietaire

Ahmed IHSAN

SERVETIFUNOUN

JOURNAL ILLUSTRÉ TURC PARAISSANT LE JEUDI  
CONSTANTINOPLE

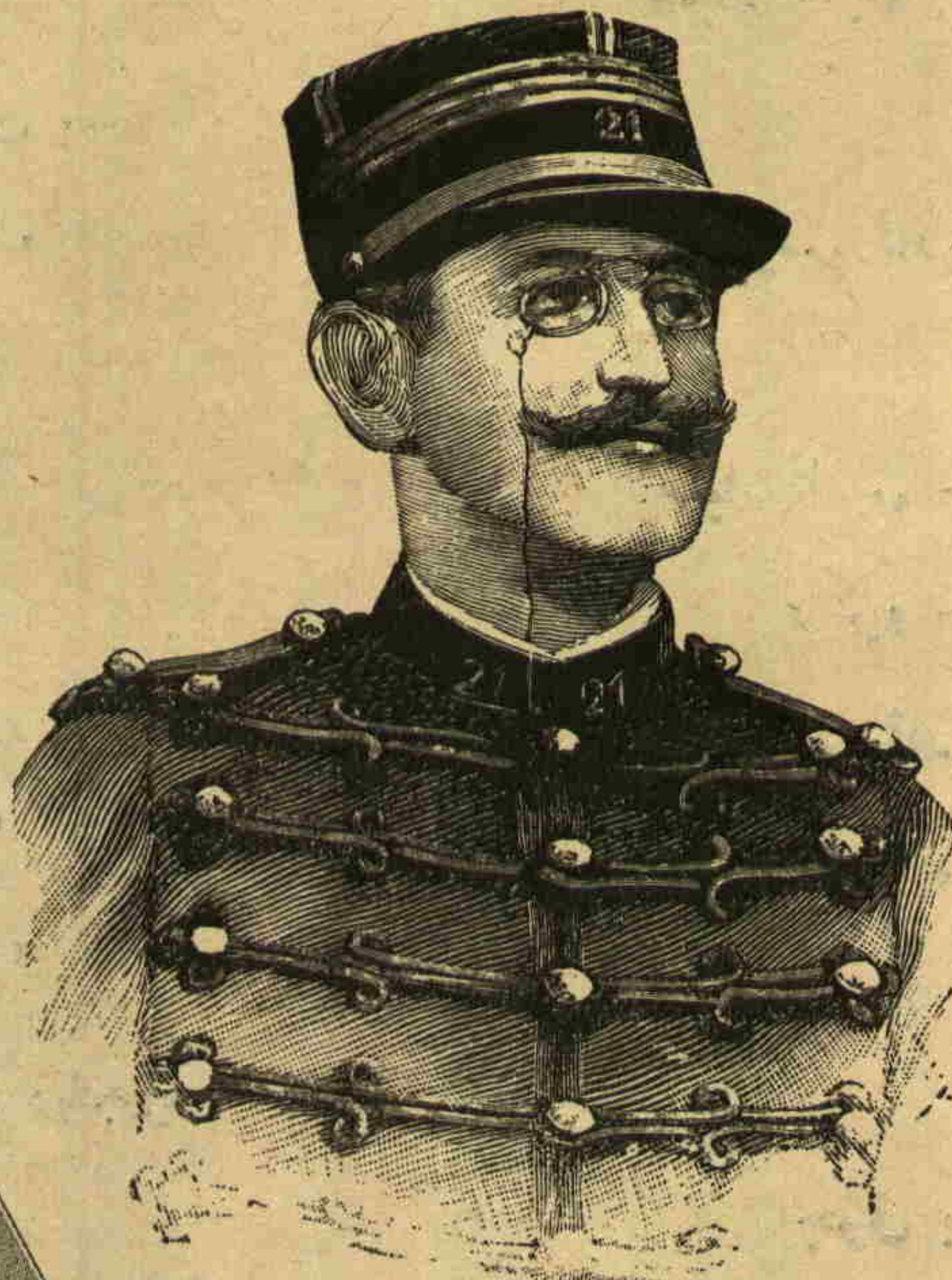
9me Année

BUREAUX :  
78, Grand, rue de la  
Sublime Porte

طقوزنجی سنه — اون سکزنجی جلد

نجشنبه — ۱۶ ایلول سنه ۱۳۱۵

عدد : ۴۴۶



دره یفوس



آووقات مهتر لاپوری



آووقات مهتر دهمانژ



دره یفوس مسئله سندن طولایی نشانه حرمت اولق اوزره امیل زولا نامنه  
یشیل آلتوندن اعمال ایتدیریلن مدالیه



« فتن ، دن »

— ۳۸۹ نجی نسخه دہری مابعد —

ایچمک او آجانی اونودشدر . دگی . میس ؟  
« آج قال ، فقط دینتہ ! » دیور اشتہ بریولیس .  
« کلیسا طرفنی کوسترر : »

کنج سفید —

آچاقسه عنلک ، بورادہ یوق بیلیان اتی ..  
اککسه مقصدک ، فقرادن دیلان اتی ؛  
« تقریبه »

آل اشتہ بر باقر سکا .

سرفوسہ قاری —

سندنده برکوموش !

« ایکیسی ده دینجی به پاره ویررلر . »

« اوزاقدن اشارت تقیبل ایله بیان تشکر ایدن دینجی به »

برایس —

آلدک نصیبی .. هایدی قدحارله کیت اوبوش !  
« دینجی بی ایترک کوتورر . »

برھاب یارو واعظی —

اوغراشته اعتیادی تغییره نافله ؛  
زنکین ده اولسه بودیلنور !  
بسی « هیچ ایله » —

اشته قافلہ !

« خلقده هیجان . اصوات کونا کون . کلین عربہ سنک قیوسنی آچارلر .  
« بلانش ، یورومکه مجالسز ، برقولندن لورد دیق وبرقولندن دوقتور »  
« طوماس طوتہرق عربہ کتوررلر . لدی دیق ، لدی قونستانس »  
« وسائر ذکور ونسواتدن برچوق کبار جمعیت بونلری تقیب ایدرکه »  
« هبرری کلین عربہ سنہ پیرو اولق اوزرہ دیگر عربہ لرہ بینمک ویاخود »  
« راجلا کیتمک کی حرکتده بولنورلر . »

« اختیار قادیسه » هیچله خلق ایچندن چیقہرق » —

« اختیار قادیسه —

هیچ بردوشونمک ایستدیکم کیسہم یوق بوکون ،  
دنیاده ، آخرنده !

« سیاهیوسہ —

دیمک بینک سکا .

اصلا لزومی قالمش !

« اختیار قادیسه » کیتمک ایستہ یه رک » —

آه ، یول و برک بکا !

یوق هیچ بریله بوندہ علاقہم اجنہ نک .

« سیاهیوسہ —

یوقیدی آخرتده مکر برقزک سنک ؟

« اختیار قادیسه —

جنلر ایچنده قالدہ ، آمان بریولیس ، آمان !

« قاپار کی کیدر . »

« سیاهیوسہ » آرقه سندن » —

البته چاریارم سکا بن بشقہ بر زمان !

« خلق ایچنده غائب اولور . »

« برقاری ایله قوجہ سی »

قورم — قاری ، شو خالقک ایچنده بانہ چیقہ کیدن سیبیه  
یلکنی کوربورمیسین ؟

قاری — کوربورم .

قورم — روزکارلرک طویوب ایشتدیکی صورتده برطاقم  
غریب وموحش نسلر چیقارہرق کیدیوردی . دیشلرینک نجیور .  
دیندن توکلرم اورپرہرک قاچدم !

قاری — آدم سنده ؛ اولسه اولسه اوقوسونده یورر ی  
قادین اوله بیلور . بومملکت برطاقم اعاجیب مخلوقات ایله طولودر .  
قدرتک کوردیکی ایشلری بکنز نیجه نیجه عقللی بجنولرده واردر .  
هیچ برشپنی تمیق ایتمه که بو حیات مجرد ظواہرله سطحیات ایچون  
ایدر . کل کیدم ؛ بز سنکله فقیر وغریب ، براولق ، بختیار  
اولق ، دیله یلم که بوشمدی کوردیکمز کلین ایله کوکی ده بزم کی  
بختیار اولسونلر .

قورم — حقک وار ، قاری ؛ کندی حالمزه شکر وقناعت  
ایدہم . اک بیوک سعادت حال اودر .

قاری — جهانک اولانجه خزینہ لری اوقناعتہ فدا اولسون !

« کیدرلر . لدی آلیس کلیسا قیوسنک اوکنده عربہ به بیزکن : »

— قولونل آرفنوت ، بانہ کلک ایسترمیسکنز ؟

قولونل آرفنوت — بینک تشکرله ؛ یورلش بریاده قدر ...

« کیدرلر . بر بیوک والده ، بر بیوک بابا ، بر کوچک قز . »

کریچک ز — آه بیوک بابا ! نہیہ قوللرمدن بوبله صبئی صبئی  
طویور سکنز ؟

بیرک بابا — کلین ایدرلر دیہ قزم ، سندیہ کلین ایدرلر دیہ  
قورقارز .

کریچک — بیوک آسنہ حکم ! بزده کلین اولدیغ زمان بوکونکی  
کلین کی صاری می اوله جفم ؟

بیرک والده — سن اوله صاری اولورسک . قزم ، بیوک  
بابا کله بن ، لیکیزده سیبیه اولورز .

« کیدرلر . کلیسا نردباننک باشنده کباردن بر حاتم وبر افندی »

افندی — مساعده ایدرسہ کنز عربہ کیتسون ، عزیزم .  
پراز بورویلم .

حانم — مساعده ایدرم . عزیزم . دوکون قوناغنه راز  
کچ وارمش اولورسہ قده ریاضت بدنیسه ایدن دها مہمدر .

بورویلم .

« کیدرلر . سواقده فخرادن برقادینله ارکک »

ارکک — آه ، عزیزم ! آیاقلرم قویور . بلم قیریلور . ممکن  
اولسده بر بوش قالدیرم بولوب یاتسہق !

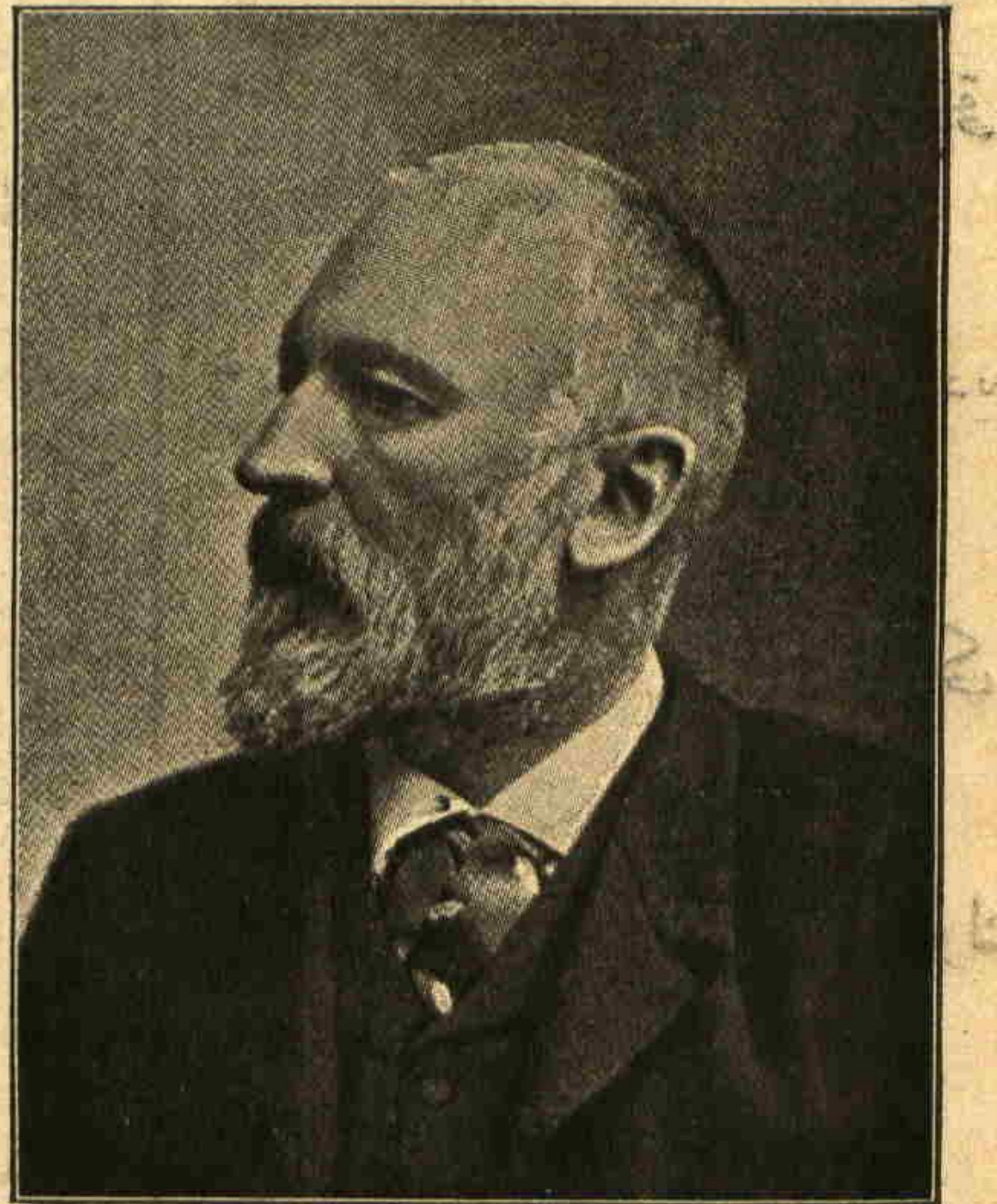
قادیسه — بن ده یورغونم ، عزیزم ... فقط برازدها غیرت ؛  
البته پولیسک کورمہ چکی برکوشہ ، برکنار بولوب دیکله نورز .  
ارکک — بزم کی یورغونلرک دیکلنکسندن ممنون اولیورلر .  
قادیسه — اکثریتک منظرہ سی بوزلسون ، کوزی بوزلسون .  
کیده لم .

« کیدرلر . میس ملویل کندیک بدینہ ، باقہرق : »

— زویہ کیتدی ؟ نہ طرفہ اصابت ایتدی ؟ .. زومہ بولہیم  
اوبلانی ؟ بو آقشام نہ قیامت ! سرخوش ایدوب ، صیندروبده  
صوصدیرمی . آه ، آه .. صینسده یورویور ، بایلسده قوشیور !  
دنیاک نہایتی کلنجیہ قدر اوبویہ سی خیسانت ! اوچ کجیہ درک نہ  
کندی اویور ، نده نی اویویور . آه ، زویہ کجیدی ؟ هانکی  
دیوارلری دلوب کجیدی عجبی ؟

« کیدر . »

— مابعدی وار —



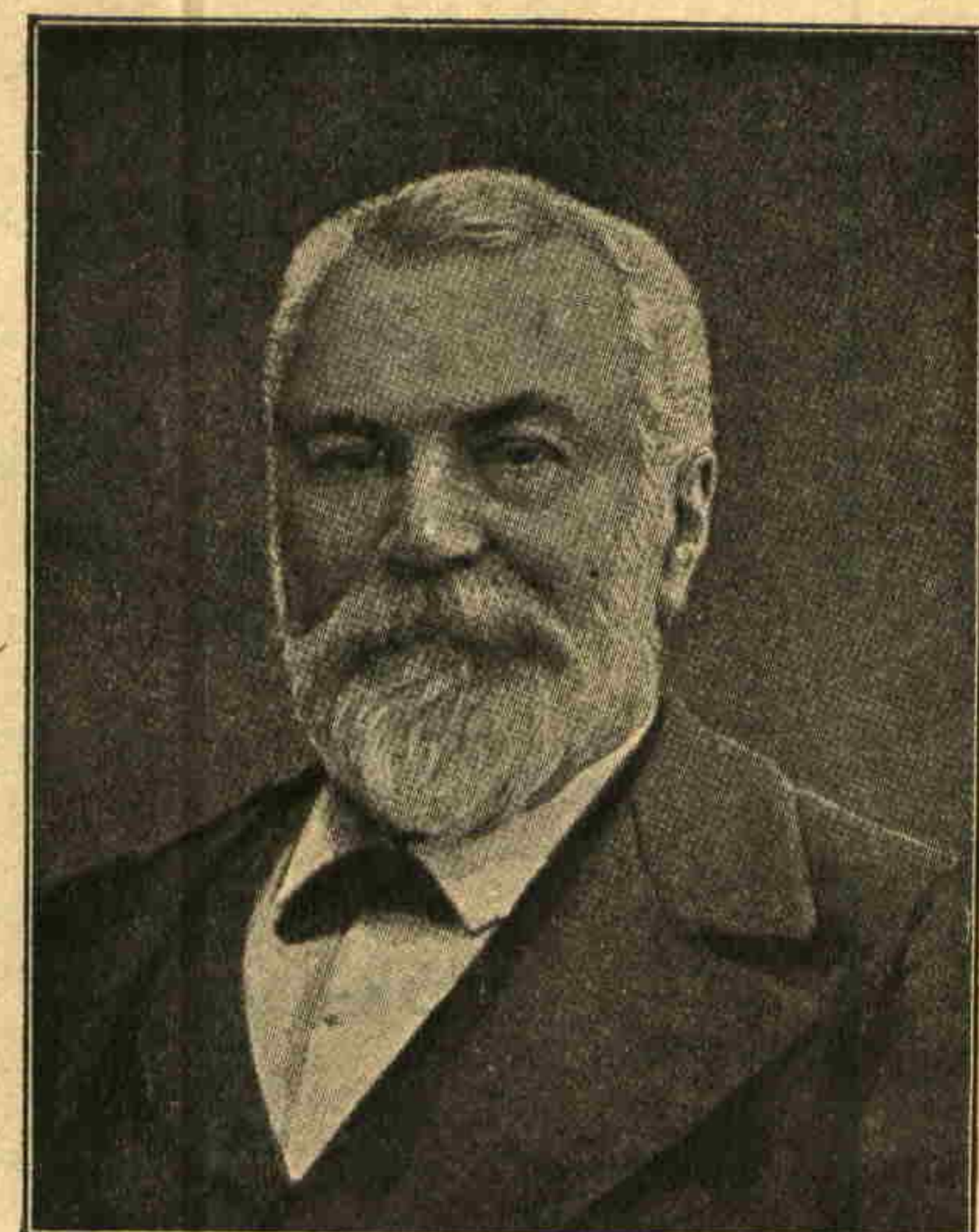
دريفيوس مدافعلرندن ومجلس اعيان اعضاسندن متوفى شورر كستنر



قائم مقام پيقار

دريفيوس مسئلهسى

حقيقت وعدالتك غدر و خيانت آئنده دوجار حقارت وتجاوز اولوشى . ايسته دريفيوس مسئلهسى بوندى عبارت . مسئله اساساً صرف فرانسى به عائد كى كورونبوردي ؛ چونكه بر ضابط وطنك مدافعه سنه عائد اوراقى اجنبى بر حكومتى تسليم اتمش ، حكومتى بونى خبر اتمش ، اوضابطى مؤيد بر جزايه محكوم ايلمش ؛ بو كا اجنيسلرك هيچ بر حق مداخله سى اولماق لازم كيردى . مدافعه اتمش اولسه لردى بيله بو مدافعه لرى وطنه خيانت ايدن بر آلچنى قبيحندن باشقه بر صورتله تجلى ايدمزدى . حالبوكه وطنه خيانت كى اك شنيغ بر جنايته اتهام ايديلهرك ، مدنيتدن ، انسانيتدن اوزاق بر جزيره ده وحشى حيوانلر كى آياقارنده زنجيرلر اولدينى حالده دار بر محبس قبايله رق هوادن ، ضيادن بيله محروم براقلمق ايسته نيان محكومك صوكره نى كناه اولدينى آكلاشيلنجه دنياك هر طرفنده بتون طرفداران عدل و حقيقتك سينه سى آجى بر اضطراب ايله صيقيلدى ، هر كسك نظرى شيطان اطه سنك يالچين بر قياسى اوزرنده اينكهن بر معصومك اوزرينه منعطف اولدى . وبوتون جهان عدل ايله



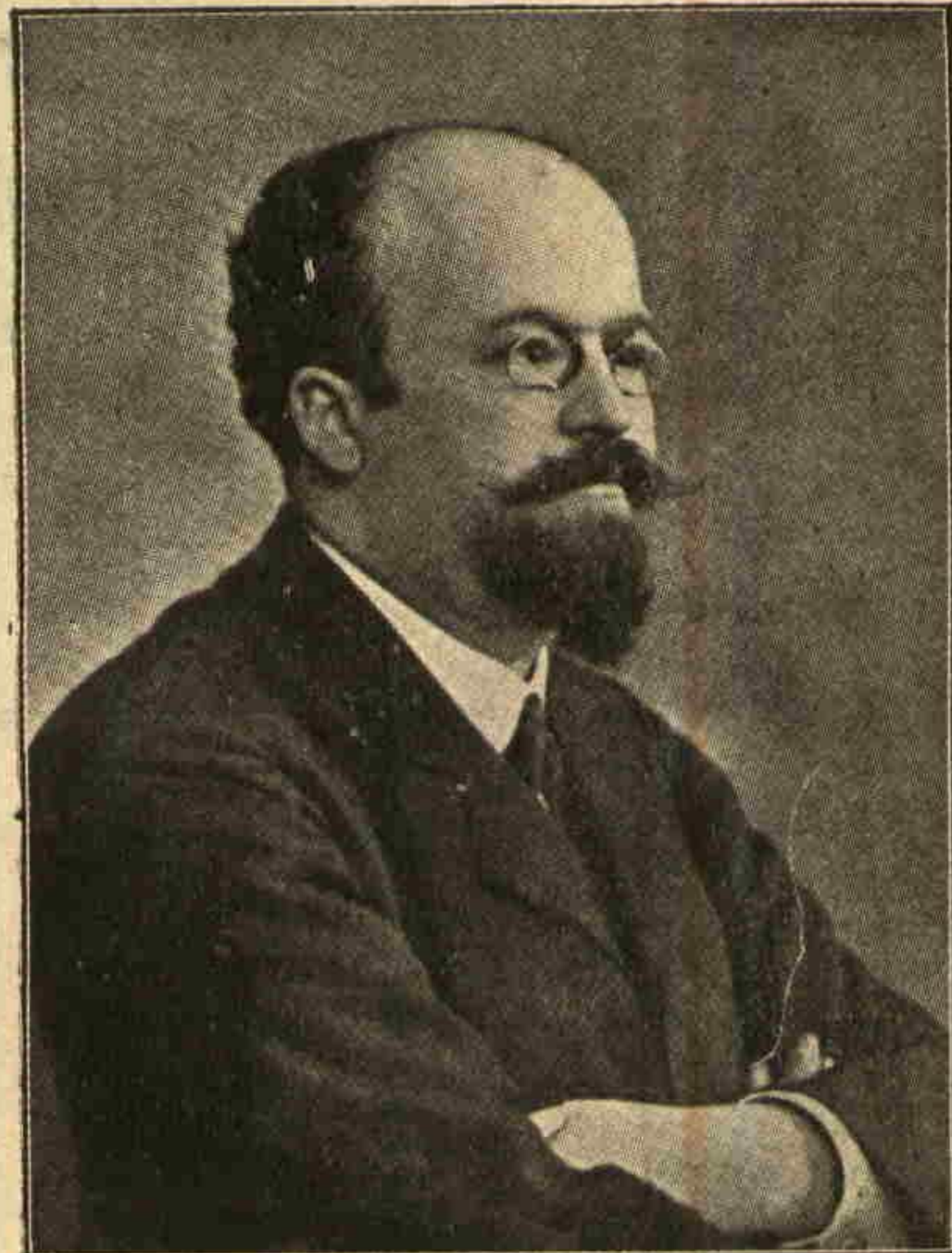
دريفيوس مدافعلرندن ومشاهير محريندن موسيو تيوكوبو



دريفيوس مدافعلرندن ومجلس اعيان اعضاسندن موسيو ترارويو

۱۸۹۴ سنه سى مايسنك صرك كونلرنده حربه نظارتى استخبارات خفيه اداره سنه خفيه مأمورلرندن برى طرفندن بر ورقة تسليم ايدلدى ؛ بو ورقة بر مدنن برى نظر دقتى جلب ايدن خيانت جرمى حقتده قطعى بر دليل تشكيل اتمكده اولديغندن بك زياده اهميته تلى اولوندى . بو ورقة بر مکتوبدن عبارت ايدى . فرانسى ضابطلرندن برى طرفندن آلمانىك پارس آناشه ميليترى موسيو شوارتسكوپنه خطاباً يازلمشدى . « نى كورمك ايستيديكلز ده دائر بر خبر آلامقله برابر سزه اساميسى آتيد محروم بعض اوراق مهمه كوندرسيورم » دييه باشلايه رق فرانسى طوبچيلقنه ، تشكيلات عسكريه سنه وسار سنه عائد بش جنس اوراق تعداد ايديليوردى . ايسته بوندى طولايى بو مکتوبه مؤخرآ « فذلکه = بوردر و » نامى ويرمشلردر .

استخبارات خفيه اداره سى در حال تحقيق سانه قيام اتمشده هيچ بر نتیجه يه دسترس اولمديغندن تحقيقانك اجراسى ارکان حربه عموميه رئيسى جنرال بواده فر طرفندن حربه نظارتى اوچنجى شعبه سنه منسوب پاتى دو قلامه حواله اولمىنى امر ايلمشدر . پاتى دو قلام آل يازيلرينه باقرق هر كسك طبيعت

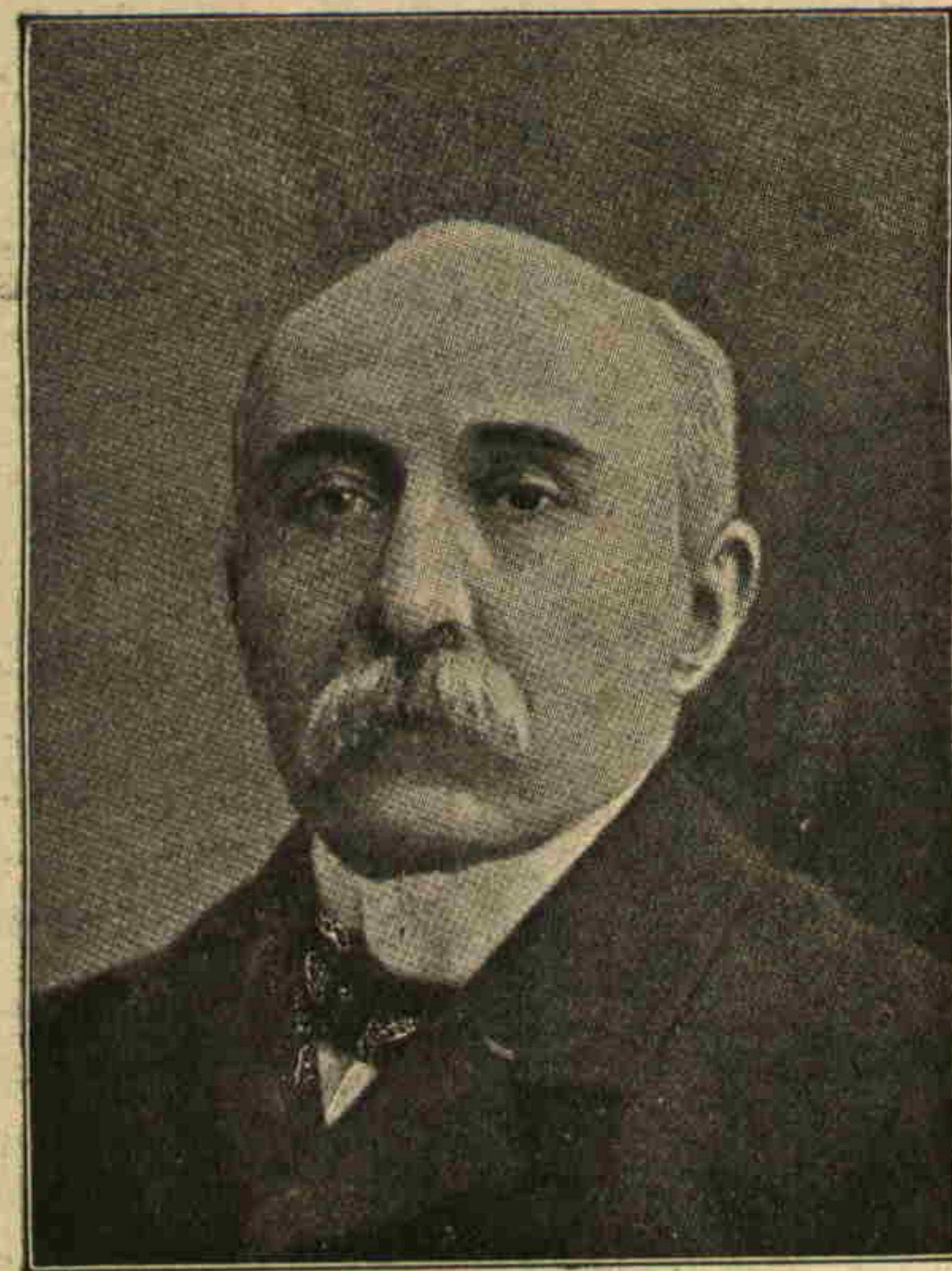


دريفيوس مدافعلرندن ومشاهير محريندن موسيو برنار لازار

واخلاقتى تعيين اتمك كى خصوصاً حائز شهرت ايدى . پاتى دو قلام بر طاقم جنايتلر ، خدع لر تصوير ايله قازيلرى حيرنده بر اقان روماجبلرك تصور اى بالفعل تطبيق اتمك ايسته يه جك كى مائل خدعه ، دساس بر آدم اولديغندن شوفرصتى تمايلات ذاتيه سنى تسكين اچون بر وسيله عد ايديلهرك كمال كرمى ايله تحقيقانه مباشرت اتمشدر .

بوردر و نك رسمى چيقارتيه رق بعض رؤسايه كوستريليور ، كيمك يازيسنه بگزه ديكي صوروشدير بيلوردى . نهايت دردنجى شعبه يه ملازمت صورتيه ملازم اون دردنجى طوبچى آلاينه منسوب دريفيوس نامنده موسوى بر طوبچى ضابطنك يازيسى ايله بوردر و نك يازيسى بيننده بر مشاهرت كورلدى . دريفيوسك موسوى اولماسى پاتى دو قلامك فكرنده بر قناعت قويه حصولنه خدمت اتمشدر .

جزويتلرك تربيه كرده لرى اولان متعصين نظر نده بر موسوى بردشمندن ، بر خائندن باشقه بر شى اوله ميه جنى جهتله يوز باشى دريفيوسك خيانتنده پاتى دو قلام طرفندن شبه ايدلمك قابل دكلدى . بونك اچون دركده مومى ايله ك تدقيق احوالنه مأمور ايديلن



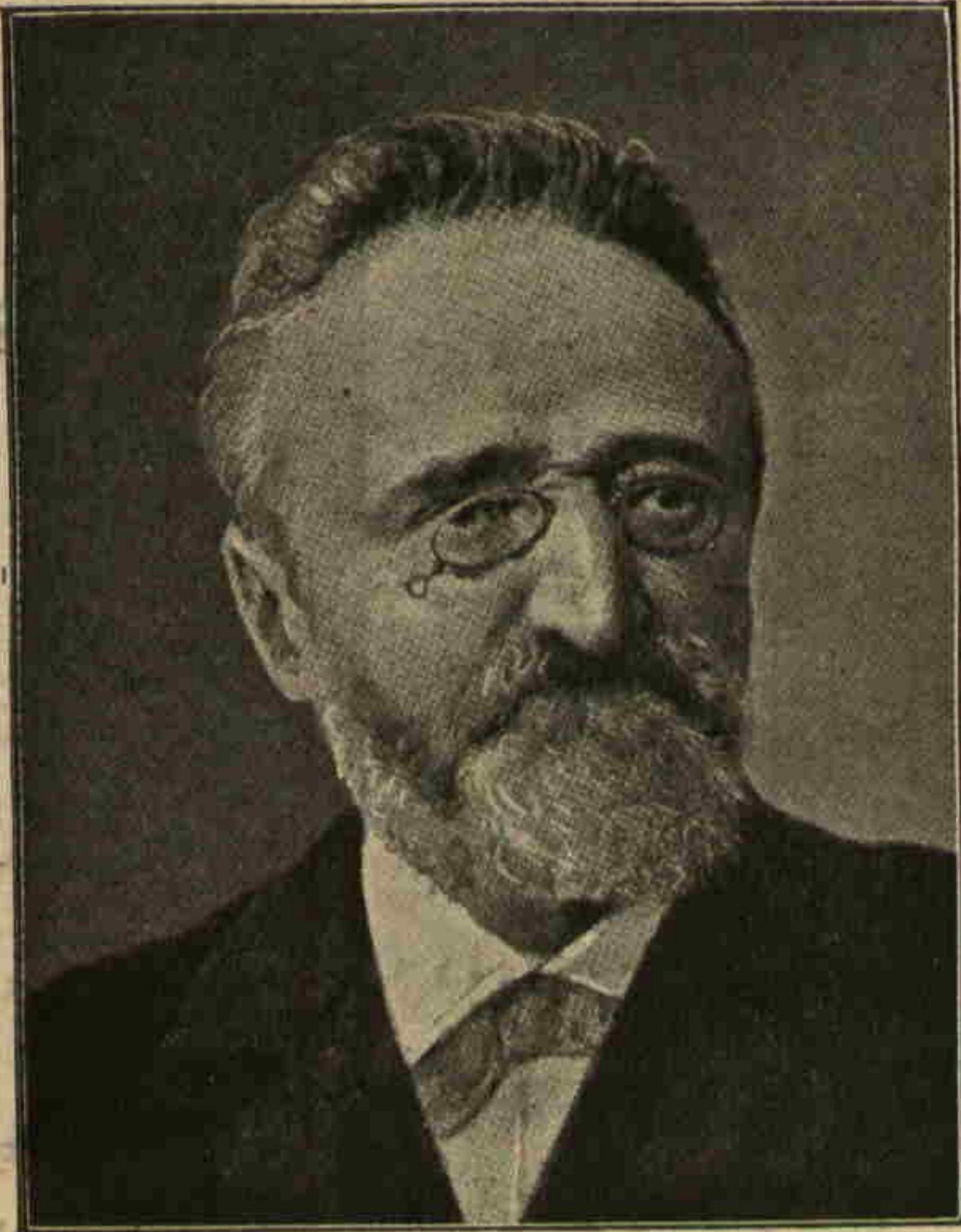
دريفيوس مدافعلرندن ومشاهير محريندن موسيو قله مانسو

خقيه لر داعى شمه اوله جق بر شى كشف ايدمه دكجه بو حال كنديسنك خيله كارلقده كى مهارتنه حمل اولومش ، محضاً يهوديكده عداوت حسنك القاسيله معصوميتى مؤيد اوله جق حرركات اونك عليه تفسير ايدلمشدر . بر طرفندن بويه صيقي بر تحقيقات اجرا ايديلديكى حالده ديكر طرفندن بوردر و نك يازيسيله دريفيوسك يازيسى بش اهل خبره يه كوسترلمش ، بونلردن اوچى دريفيوس عليه نده اداره كلام ايلمشدر .

اركان حربه دائره سنده دخى پاتى دو قلامك اثر تصنيعى اوله رق يوز باشى دريفيوس عليه نده بعض روايتلر دوران اتمكده ، خيانتندن شبه اولونمقده ايدى . نهايت حربه ناظرى جنرال مرسيه نك موافقتده استحصال ايديلهرك تشرين اولك



دريفيوس مدافعلرندن ومشاهير محريندن موسيو ده يناخ



دريفيوس مدافعلرندن اورور غزته سى مديرى موسيو ووغان

اون بشنجى كونى يوز باشى دريفيوس تحت توفيقه آئدى . نهايت خفى ر صورتده شرس ميدى حبس خانه سنه كوندرلدى .

يوز باشى دريفيوس ديوان حرب حضور رنده محكا كه ايديلدى زمان عليه نده جمع ايديله بيلن دلائل بك ضعيف ايدى . حتى اودرجه ده كه كرك دريفيوس . كرك وكيل مدافعى موسيو ده مائز برقرار رات صدور ايدمكده امين ايديلر . فقط بوامنيت دوام اتمدى ؛ ديوان حرب يوز باشى دريفيوس نقى مؤيد محكوم ايلمشدى . دريفيوس خالى بر جزيره ده حبس ايديله جك ، هيچ كيمسه ايله اختلاط اتمه يه چكدى .

دريفيوسك ، هيچ ظن ايدلميكى حالده بويه آغير بر جزايه محكوم ايديلمسنه سبب واردى ؛ ديوان حرب رئيسى مير آلآى مورل ايله اعضالره حربه ناظرى جنرال مرسيه طرفندن بعض اوراق خفيه ارانه ايتديريلمشدى . قانوناً دريفيوسك ووكيل مدافعتكده بو اوراقى كوره رك كنديليرى مدافعه اتملرى ايجاب ايدركن بونلرى كورمه ملرى حربه ناظرى طرفندن قانونه ، اصول محاكميه مخالف بر حرکت ارتكاب اولونمى ديمكدى .

دريفيوس شيطان اطه سنده وطندا . شلرينك لغت و نفرتنه دوجار اوله رق

ارتكاب ايتديكي برقياحتك جزاسنى چكيوردى . آرادن سنهلهر كچدى . نهايت بيچاره معصوم لهنده ابتدا محررinden موسيو برنار لازارك رسى ايشيديدلى . بو آندن اعتباراً فرانسه مطبوعاننده اوزون . شديد بر مناقشه باشليوردى . مجلس اعيان اعضا - سندن موسيو شورر كسترتكه دره يفوسك معصوميتي حقنده بيان فكر ايديشي ايشي بوتون بوتون آولنديردى . فرانسه غزته - لرندن رى ده بوردرونك صورتى عينا نشر ايدلى . بونك اوزرينه دره يفوس مسئله سنده حقيقي مجرمك كشتي قابل اولمشدى؛ چونكه بوردرونك بيكباشي استرهازى نامنده بر ضابط طرفندن يازلديغى استرهازينك يازيسنى طانيانلردن برىسي آكلامش ، محكوم دره يفوسك برادري موسيو ماتيو - دره يفوسه خبر ورمشدر .

در حال ماتيو - دره يفوس طرفندن استرهازى عنهنده اقامه دعوا اولمشده بو يابده تشكلى ايدن ديوان حرب كويا دره يفوسك معصوميتي آكلاشيله جوق اولورسه فرانسه اردوسنك ناموسنه خلل كله جك ظيله استرهازينك معصوميتنه حكم ايتدى . بوسره ده موسيو ووغانك تحت اداره سنده اولديغى حالده انتشار ايدن اورور غزته سنده محرر محترم اميل زولانك « اتهام ايدىورم ! » سرتلوحه سي آلتنده غايت شديد المأل بر مکتوبي نشر اولوندى كه برنده هيئت عسكريه نك نه كې آنتر قهلوله بر معصومك محومينه يورومش اولديغى تصوير ايديلهرك بيچاره دره يفوس حقنده عدالت طلب اولونيوردى .

بويه صميمي ، شديد برلسان ايله طلب ايديلن عدالت برينه زولانك تحت محاكمه به آنهمى ايجون امر ويريلى و زولا اردونك شان وشرفنه ، ناموسنه نجاوز ايتمش اولوق نهتميله محكوم اولدى . معافيه بو محكوميت تظاهر حقيقت ، انفاذ عدالت مقصد مقدسى اغورنده آجيلان مجاهده شديده ني تسكين ايد - ميوردى . آلبر قله مانسو ، شو گو بو ، رهيناخ ودها سائر بر جوق مشاهير محررين

هان هركون بومسئله به دائر مقاله لر نشر ايديلهرك حكم واقعت تقضى ، معصوم دره يفوسك اعاده ناموسنى ، اصل مجرمك جزا ديدنه اولماسنى طلب ايدىيورلردى . مسئله مجلس مبعوثانده دخى موضوع بحث اولوبور ، حريمه ناظري جنرال بيللو طرفندن ناموس عسكريسي اوزرينه بين ايديلهرك تأمين قيلينيوردى كه دره يفوس بحق و قانونه موافق بر صورتده محكوم ايديلمشدر . يعنى ۱۸۹۴ ديوان حريمه اوراق خفيه تبليغى ناموس عسكري اوزرينه بين ايله انكار اولونيوردى . حالبوكه بو اوراق خفيه نك توديع ايديلديكي بالاخره مرتبه براهته وارمشدر !

ديگر بر حريمه ناظري ، موسيو قاوه نياق دخى مجلس مبعوثانده دره يفوس علمهنده شديد بر جوق بيانانده بولوندى . دره يفوسك مجرميتي كوسترمك اوزره علماً بر طاقم اوراق قرائت ايدلى . فى الحقيقه بو اوراقه نظراً دره يفوسك مجرميتنده تردد ايديله - مزدى . لکن بولردن برينك ، اصل مهمنك ، ساخته اولديغى ، استخبارات خفيه مديرى هانرى طرفندن تصنيح ايديلديكي آكلاشيلنجه دره يفوس علمهنده بولونانلر بويوك برضربه ايله ازيديلر . دليل جرم اولوق اوزره او قونان رورقه ارکان حريمه هيئتي طرفندن ساخته كارلق ايديلهرك ميدانه قولمش اولورسه آرتق محكومك مجرميتنه نصل اعتماد ايديله بيليردى ؟

ارکان حريمه هيئتك احوالى ايسه بوسره لرده بوتون بوتون شايان مؤاخذه بر رنگ آلور ، سيئاني هر كسجه معلوم اولوق اوزره طرفداران عدل و حقيقت طرفندن اعلان ايديليوردى . زولا دعواسى رؤيت ايديلديكي صره ده محكمه به دعوت اولونان ارکان حريمه عموميه رئيسى جنرال بواده فر عموم ارکان حريمه هيئتك استغفا ايديه جكنى بيان ايله حاكمرى تهديد ايتمش ، تظاهر حقيقت اغورنده بيلدكربى سويله ين قائممقام بيقار هيچدن برسبب ايجون تحت توقيفه آلمشدى . قائممقام بيقار فرانسه اردوسنك الك

هيئت عموميه دخى بعض شاهدرلى مواجهه و تحقيقات لازمه ني اجرا ايلهرك نهايت اعاده محاكمه به لزوم كوستردى و محاكمه نك اونجى اردو مركزى اولان رهن شهرنده انعقاد ايديه جك بر ديوان حريمه رؤيتنه قرار و بردى . دره يفوس علمهنده موجود اولان دلائل بوردر و ايله كويا دره يفوسك سلك عسكريدن طرد ايديلديكي كون لبرون رهنو نامنده بر يوزباشى به اعتراف جرم ايتمه سي و خفى دوسيه نامى و بريلن بر دوسيه ده بر طاقم اوراق و مكاييب موجود اولماسى ايدى . محكمه تميز بوردرونك دره يفوس طرفندن يازيلماش اولديغى و مروى اولان اعترافاتك مرتبه ثبوت و ارماديقى تسليم ايديه رك رهن ديوان حربى يال كز بوردرودده اسملارى محرر اوراقى دره يفوسك و يروب و رهمه مش اولديغى تدقيق وظيفه سيله صلاحيتدار قيليوردى .

حالبو كه مير آلای ژوئوستك تحت رياستنده بولونان رهن ديوان حربى محكمه تميزك كنديسنه بخش ايتديكي صلاحيت خارجنه چيقارق بوردرونك دره يفوس طرفندن يازيلوب يازيلماديقى ، اعترافاتك وقوع بولوب بولماديقى دخى تدقيقه مباشرت ايلمشدر .

بوسفر استماع ايديلن بش اهل خبردن اوچي دره يفوس لهنده اداى شهادت ايتمشلردر . ۱۸۹۴ ده مومى اليه علمهنده بيان فكر ايدن بر ذات بر خطانك قرباني اولديغى اعتراف ايله دره يفوس قارشيسنده خطاسنى تصحيحه چاليشه رق اضطراب وجدانيسنى تخفيف ايتك ايسه ديكنى ، بوردر و ني يازانك استرهازى اولديغى سويلمشدر .

اعترافات كنججه : فرانسه محكمه تميزى كى جهان مدنيتك الك بويوك ، الك عالى بر محكمه سنك ده تصديق ايتديكي وجهله بونك اصل و اساسى يوق ايدى . دره يفوسك رتبه عسكريه سي رفع ايديلر كن ياننده حاضر بولونان لبرون رهنو بويه بر اعتراف وقوع بولديغى آرادن سنهلهر كچدكن صوكره ميدانه چيقاريوردى . حالبوكه بوضابط دره يفوسك

رتبه عسكريه سي رفع ايديلديكى رئيس حكومت موسيو قازيمير پر به اخباره مأموراً ايتمش اولديغى حالده بو اعترافدن هيچ بحث ايتمه مش اولديغى كې او كون تنظيم ايتديكي رابورده ده « شايان قيد و اهميت ر نى اولماديقى » افاده ايتمشدر . بر محكوم اعتراف جرم ايدرسه بو شايان اهميت دگليدر ؟ اكر لبرون رهنو ادعا ايتديكي وجهله دره يفوسك اعتراف جرم ايتديكى او كون حريمه ناظري جنرال مرسيه به اخبار ايتمه سي جنرال مرسيه وظيفه او خصوصه دائر استيضاحانده بولونوق ايجون دره يفوسك يانه نجون بر ضابط كودر مه مشدر ؟ ايشته بونلر كوسترييوردى كه دره يفوسك اعتراف حرم ايتمش اولماسى روايتى ارکان حريمه هيئتي طرفندن ترتيب ايديلن تزوير ايتن بريدر . خفى دوسيه ده دخى دره يفوس علمهنده بر دليل بولونميوردى . بونلر هپ سبك وربطدن عارى ، معما قيليندن بر طاقم ورقلر ايدى كه بر محكمه عادلجه مدار احتجاج اولامازدى . هيچ بريننده دره يفوسك اسمى مذكور بولونميوردى . نهايت جنرال مرسيه دره يفوسه برضربه قطعيه اورمق اوزره آوستريا حكومتك پارس آتاشه ميليتري مير آلای شنيدر طرفندن حكومت متبوعه سنه خطاباً يازلمش بر راپورك مسوده سنى قرائت ايتدى . بوراپورده دره يفوسك اسمى عينا ذكر ايديلور و مجرميتسندن بحث اولونيوردى . جنرال مرسيه نك رهن ديوان حريمه بويه رورقه قرائت ايديليكى مأذوناً فرانسهدن مفارقت ايتمش اولان مير آلای شنيدر مسموعى اولوبجه همان فيغارو غزته سنه بر تلغراف كشيده ايديه رك بونك ساخته اولديغى بيان ايتمشدر . كوروليوردى كه دره يفوس علمهنده بر دليل قوى اولوق اوزره ميدانه چيقاربيلان اوراق هپ ساخته ، مصنوع شيلردر . جريان ايدن محاكمه دن بيطرف اولانلرجه دره يفوسك معصوميتي آكلاشيلديغى كى ۱۸۹۴ ديوان حربى اعضالرينك استماعدن دخى اووقت حريمه ناظري

بولونان جنرال مرسيه نك خلاف قانون اولوق بر طاقم اوراق خفيه تبليغ ايتدر . ديكي تحقق ايتمشدر . حتى اووقت اعضادن بولونان يوزباشى فرميشتاتر بو اوراق خفيه تبليغ ايديلمكه برابر رئيس مير آلای مورل طرفندن بونلر حقنده بر طاقم ايضاحات و بريله رك قناعت وجدانيسلرى اوزرينده بر تاثير حصوله كتيريلديكى كال جسارتله افاده اولومشدر . دره يفوسك معصوميتي اساساً ثابت اولمشله برابر هيچ اعتراضه محل قالماسق اوزره آلمانيا حكومه ته تسليم ايديلن اوراقتك آلمانيان طلب ايديلوب يازيلرينك كيمك يازيسى اولديغى تدقيق اولونوق ايسه نيلى ايسه ده بوكا موافقت اولونمادى . دره يفوسك وكيل مدافعي لاپورى طرفندن دوغرودن دوغرويه آلمانيا امپراطورينه مراجعت ايديلدى .

نهايت آلمانيا نك رسى غزته سنده بر بياننامه كورولدى . بونده آلمانيا خارجيه ناظري موسيو بولوفك مجلس مبعوثان حضورنده و پارس سفيري قونت دومونسترك يارسده دره يفوسك آلمانيا ايله هيچ بر مناسبنده بولونماديقى دائر وقوع بولان افاده لرى تأييد ايديلور ، دره يفوسك آلمانيا ايله ذره قدر مناسبتي اولماديقى تكرر اولونيوردى . بو ايسه دره يفوسك معصوميتي حقنده صوك و قطعى بر دليل ايدى .

حالبو كه رهن ديوان حربى بوتون جهانك حيرت زرفرتي آراسنده دره يفوسك مجرميتنه قرار و بردى . وجدانلرني مافو - قلرنده كى امراهه ساتان بوضابطلر ايجنده يالكرز ايكيكى عدالتي هيچ بر شيه فدا ايتمه به جك قدر اثر منات كوسترمشدر . بر كيشى متردد داورانمش ، بوده اسباب مخففه قيدنك قبوليله دره يفوسك اون سنه قلعه بندلك جزاسنه محكوميتي كورنجبه تردد ايتمه به رك مجرميتي طرفنى التزام ايلمشدى . رهن ديوان حريمندن صدور ايدن بو حكم ، بلاترديدن ايديله بيلبركه ، بر جنايتدر . مدنيتنه ، انسانيتنه قارشى روا كورولن تحقيقات



میرآلی هانری



استراهای



بانی دو قلام



اسبق حربیه نظری موسیو قانویق

وتجاوزاتك انك شیعلمردن بریدر . بوتون قواعد حقوقیه ، ملاحظات انسانیه بر طاقم اغراض نفسانیه اغورنده پامال ایدیلرک فرانسه ایچون ابدی بر لوٹ خون آلود حالنده قالدینی شهسز بولونان بو قرار اعطا ایدلمشدر .

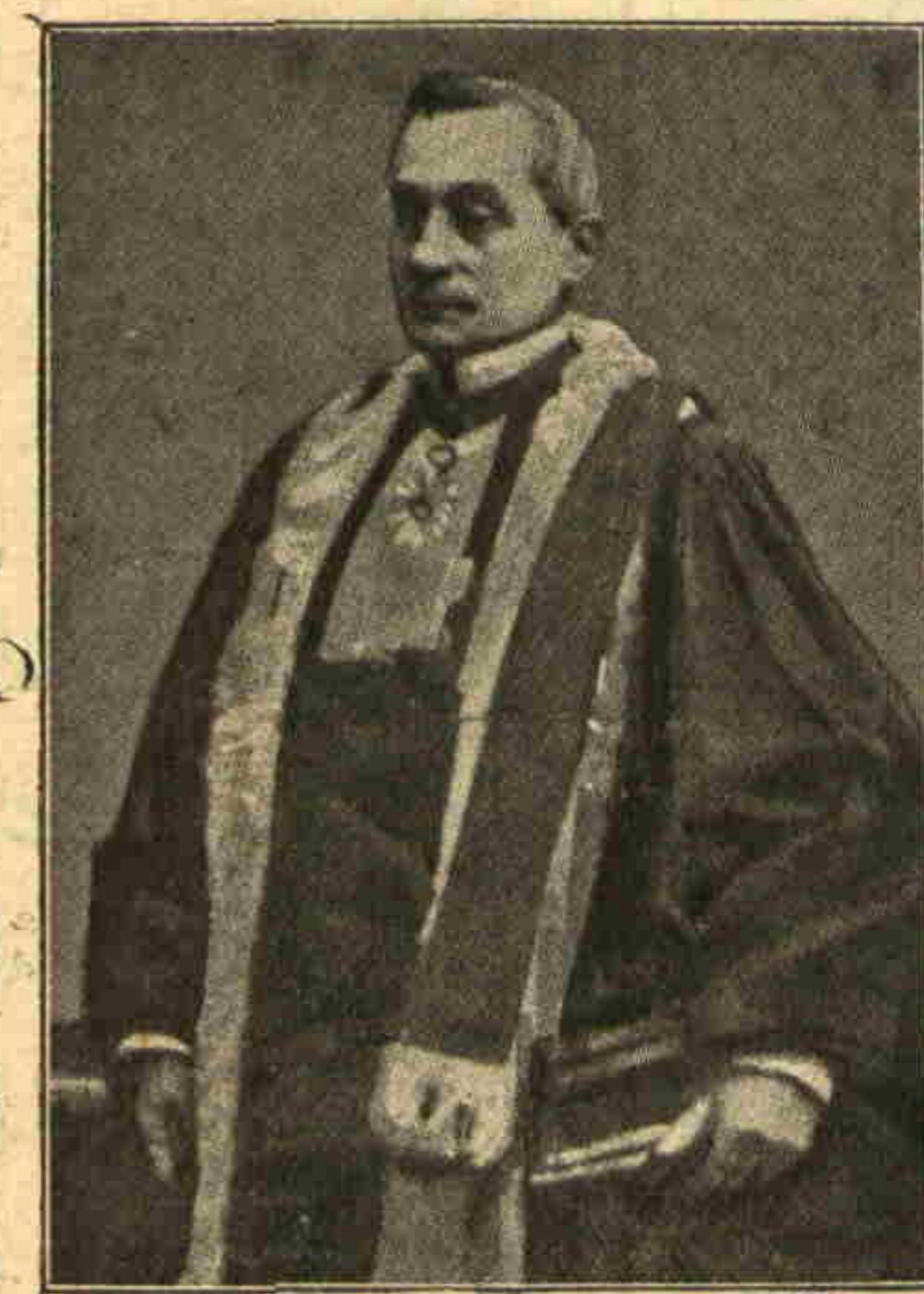
فرانسه عدالت وانسانیت اوجانی طانیلوردی . شیمدیکی فرانسه بی حاضر لایان ادبا ، حکما مملکتلری ایچون بوسیت شان . آوری نهیه ایشلردی . حالبوکه فرانسه بوتون جهانک کوزی اوکنده بدیهی بر حقسزلی ارتکاب اتمکله بوتون ماضی پشرفنی آیاقلر آلتنه آلیور ، او عالیجناب اجداده لایق اخلاف اولمادیقی کوستریوردی . بوايسه بوکون بوتون بیلدکلری فرانسه علماسنه فرانسه لسانه



جنرال روز



جنرال مرسیه



کنه دو بور

اکثریت ، بو عدالت احققت ، آوازه لری اورتلم ایچون اظهار شادی بولنده باغیر یشدی . هیئت وکلا عدالتی مرحمتله تفسیر ایدرک دره یفوسک عفونی طلب ایلدی ، رئیس حکومت حکمت اداره یه اقیاد ایدرک بونی قبول اشدی ودره یفوس عفو اولوندی .

بیچاره معصوم بش سنه اختلاطدن محروم اوله رق ، زوجه سندن ، جو جو - قلردن جدا قالدی نأحق یره کندیسنی ازن حکم غدارانه تک محنته ایراث ایتدیکی خلل آلتنده ، زبون وناتوان ، شیمدی حیات شکسته سنی تعمیره اوغراشیرکن قانون نظرند عفو ایدلمش بر محکومدر ؛ فقط امین اولایلیرک دنیا تک هر طرفنده ، بیطرف وجدانلر ایچون محکوم ایدلمش بر معصومدر .

حسین ماه



تیمیز رئیس اولی موسیو مازو



خنی دوسیه تک نقل



یوزباشی غره پشتاتر

تدقیقات ادبیه

شیخ صدی

— یکن نسخه دن مابعد —

خاطره سی مزیت شناسان حکما جه دائماکرم اولان استاده قارشی اوروپانک ، اوروپا سرآمدان مستشرقینک حس و بیان ایتدکلری بحالات واحتمالاتی روح بر فتوح شیخه تقدیم ایتدکدن صوکره مجموعی مشار . الیهک باشادینی عصری تکمیل احتیاجاتی ، تقابص و مزایای ایله بر لکنده — خلق ایدن محولات اجتماعیه و ادبیه یه کچمک ایستهرم . بونک ایچون ادبیات ایرانیه تک مأخذلری قبل الاسلام ترتیب اولونان آتارده آرایه حق قدر ایلری یه وارمغه لزوم بو قدر ؛ ذاتاً بو خصوصده تاریخ ابکمدر ؛ ایران مدنیت قدیمه سنک صوکره دن کشف اولونان انقاضی ایسه آثار مدینه بی احداث ایتمش اولان سلاله لک عهد حکمرانیلرند علوم و ادبیاتک نه حالده بولوندیغنی کشف ایتدیره جک قوت وضوحی حائر دکلدرد . یالکر « کشتاسب » دورنده ایرانه احداث اولونان مذهب جدید ایله هند ادبیاتک نفوذینک ده بر لکنده گیرمش اولمسی محتلمدر .



- ۱ — المانیانک پارس آتاشه میلیتری موسیو پانچاردی
- ۲ — ایتالیانک پارس آتاشه میلیتری موسیو شوارسکوین



دهن دیوان حربی رئیس موسیو ژوتوست

« بامیان » ، « بلخ » و « مرو » بلده لرینک بر تربیه فکریه مرکزی اولدقلری و اورالردن کلن یرتولرک « اصطخر » ایله « ششتر » ی تنویر ایتمش اولدینی بوکون همان آزاده اشتباهدر .

فتوحات اسکندری متعاقب ، یعنی احوالی بوکونه قدر مجهول قالان وهان سراسر منازعات سیاسییه غایت موخس بر صحنه وقوع اولان اشکانیان دورندن صوکره مقام اقتداره کلن ساسانیان سلاله سیله بر لکنده ایران ایچون یکی وواسع بر دورمدنیت کشاد اولوندی . بووقعه یکی ایران ادبیاتنه بر مبدأ تاریخ اتخا اولونه بیلیر ؛ چونکه درت اولکی عصر هجریده ایرانه وجوده کلن آثار ادبیه اوزرنده بونک تأثیری مشهوددر . « نوشیروان » ایله وزیری « بزرجهر » ک هندک آثار مضبوطه فلسفیه سنی نصل بیوک برتهالکله آرادقلرینه توارخ اسلامیده شاهددر . بوا یکی ذات معارف پرورک نه جسم مبالغ صرف ایدرک پیدرپی « کیله ودمنه » ، « انوار سهیلی » و « هایوننامه » اسملریله شرفده معروف اولان مجموعه حکایاتی « برزویه = Barzouyé » نام طیب واسطه سیله هندستاندن جلب ایتدیرمش اولدقلری مثبتدرکه بو اثر

فرانسزلك Notre inimitable fabuliste ... ديه توصيف ايندكلى « لافونتن » ده داخل اولدىني حالده بوتون اوروىا حكايه نويسانه برمنبع الهام اولمشدر .

شرق تاريخلرينك ادوار مذكوره به دائر ضبط ايدى سلكلى وقايح واوكا متفرع حادثات تاريخ ميلادك ايلك عصر نده ايراده ادبيات و صنايعك يكي برضربه ساثقه ايله ايلرى به فيرلاتلمش اولدىني اثبات ايدى . ساسايانك اعظم حكمدارانندن بولونان « پروز » ك - كه خسرو تانى دىمنكده معروفدر - معمارلره ، رساملره ، موسيقيشناسانه ابدال ايتدىكى حرمت و تكريم مرتبه سنده ادباني ده تلطيف و آثار جديده جیده ترتيبه تشويق ايتمش اولمه سى قويا ماملولدر . « خسرو » ك ده نام ناميسى دور نوشيروانى احياء و تشهير ايدى « بزرجهر » قدر معارفشناس و نرقى پرور روزىرى واردى كه او ده « بزرك اميد » = Buzurgumid . ديه تاريخك ضبط ايتدىكى ذات عاليجامدر . « بهرام كور » ك كچيديدى حيات سرسرى ايله « روزك » ك موفقيات و اونى تعقيب ايدى نكبانى ايران شعرا سنىك ذاتا مبذول اولان استعدادى نيزيد و قريجهرى توسيعه مدار اولمش ، هيرى آجى رشيوه استهزاي مشيت عدولونان او حادثات عظماى تاريخيه قرناً بعد قرن دهاقينك اوراق مضبوطه سنىه كچمشدر . روايات مذكوره نك سهولته حافظه پيرا اوله بيلمه سى ايجون نظماً يازلمش اولدىني بك محتملدر . دور ساسانديه ادببانك نه شكلى ورنكده اولديغه دائر و نائفه تصادف ايديله هه مشدر ؛ فقط موسيقينك بودورده بك زياده مظهر رغبت نام اولدينى و صوكره ساسايلردن عربلره كچيدىكي محققاندر . موسيقينك موجودى شعر كنى ده اثبات ايتىمى ؟

ايجون يازيلان « زردشت نامه » اوزمانده ايرنده منتشر اولان آتاردندر . « يك بر كچه » حكايه لرينك تخريرينه ايلك دفعه اوله رق اولدورده تشيت و بومشه اورافسانك ايلك مسوده سنىك اورالق تنظيم ايدلمش اولمه سى ده محتملاندر . صرف دور ساساينك محصولى بولونان ادبيات وساير آثار مضبوطه اودرجه مهم و نائفندن معهود و او مرتبه مرغوب ايتمش كه سعد بن ابى وقاص [ ر . ع . ] ايران اوزرنده تامين مظفر بت ايدر ايتىم حضرت عمر الفاروقه كوندردىكي تحفه قيمتدار عسكرينك ائنه كچن كتابلره ساير اوراق و نائف اولمشدر . يزدكرد كتبخانه سنىك عربلر طرفندن احراق ايدلمش اولدينى حقتنده بعض اوروىا آثار تاريخيه سنده مندرج فقره بك نى اساس بر ارجوفه در . نه يزدكردك ، نده سالاله « بظلموس » ك متروك كتبخانه لى عر بلزك مالیده دست ناراجى اولمامشدر . بونى ينه بروتيقه تاريخيه ايله رد ايدرز ؛ كيسايلره عائد روايات و حادثاتك بعضيلى عر بلجه به ترجمه اولونهرق خليفه نانى حضرتلر سنىك باعث محظوظيت و حيرتى اولمادىمى ؟

شوقدر وار كه ده ايكي اساسكيز قوام اولان بنيان ديانتك صرصر شديد الهوب او هام ايله صار صلما سيجون افسانه لرك ، واهى حكايه لر ك منسويت استعانه دائر صدور ايدى او امر مقدسه اوزمان ايجون مضر عد اولونان آهنگ مضراب اساطيرى ايرانده تماميله اظفا و ارغنون شعرى ايكي عصر قدر اسكات ايتمشدر . حتى قادي سيه سفربىك تاريخ وقوعندن سالاله عباسيه نك اريكه حكومتى اشغال ايتدكلى زما نه قدر عر بلره مناسب دائمه ده بولونمقله برابر مشاركت فكر يه ده بولونيمان و مسلك قديم لرينه صادق قالان دهاقين يد ايبند اجداد لرندن توارث ايتمش اولدقلى آثار و اوراقى عر بلردن اخفا ايدى كمشلردر . ايكتى عصر هجرى نك واسطه طوغرى زردشتى مهتمدى « ابن المقفع » دانشورك « خدا نامه » سنى عر بلجه ترجمه ونشر ايتمش ايسه ده يالكر بونكده ايران افكار ادبيه سى لهندى عر بلر

شعر  
هيچدن تسلى

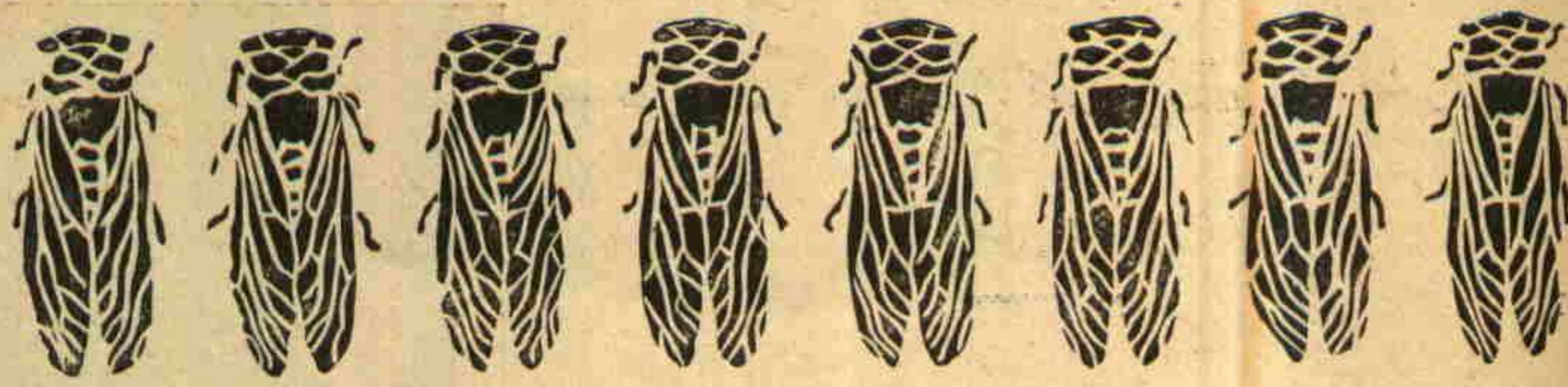
معدنى برجلاى خاسفله  
بارلايان كوك يوزنده قرص قر  
— گيرلمش ، پيده رو ، مغبر —  
تتره يور بردلان خائفله .  
او قدر پرسكور دكر ، كه سما  
باقه دن قورقور درينلكنه ؛  
صاف ، مشفق ، رحم برسيه ؛  
تسليتجو حيات آرار كويا .  
قارشى ساحل صوغوق ظاليله  
بر فراش اجل قدر مو حش ،  
يغيور افق روچه ظلمتار ...

خسته سك سوكلم ... فقط شو قمر  
اومذبذب ، اوخسته حاليله  
نه چابق سمع رأسه بوكسلمش ؟

۱۲ - ايلو ، ۱۳۱۵ -  
اسم عجيب



مياننده برعكس العمل وجوده كنى اولديغه حكيم ايديله من . بو اولسه اولسه برنجسندن ، ايران ادبباننه مراقدن تولد ايتمش برتشددر . ذاتا بويوله اجرا ايديله جك مساعى معرفت كستراه عر بلرجه مقبول ايله مازدى . اساطير قديمه ايرايه ك - عر بلره او قونسه بيله - ناهميتى اوله بيلردى ؟  
رده ايرانك ماضيسنه عائد روايات وافكارك دائما آغشته ظلام نسبان اولمه سى اوزمان عر بلرجه واجب الرعايه بر لازمه سياستدى .  
- مابعدى وار -



ايشايه بيون بونستيمه

فونوغراف ! .. لکن بوجيلاق ما كنه بنى اوقدر صيقور ، اوقدر تعذيب ايديبور كه ممكن دكل سكوت ايديه جكم . بيلم سز نه فكرده سكر ، عزيز قائلر ؟ بجه فونوغراف ، هانى شو ايكي بيجق ليرادن ايكي اوچ يوز فرافته طوغرو ائوب صوكره هر كون قووان بدلى ديه بر جوق پاره لر كى چكن « دولاب » يوقى ، ايشته بن ايجون اوندن معناسز بر شى تصور اولونه ماز .  
فونوغراف : فن و مدنيتك ، - بوراده بر آرز اصطلاح پاره -  
لايه بيلير - اوت . فن و مدنيتك خارقه نما بر محصول تر زبان بدبع الببانى اولان بواكت ايجون « معناسز » ديمنك نظر كزده فته ، مدنيت حرم تسلك ايتمش اوليور سزم ، رجا ايدرم ، سوزى كرى آلمه مساعده ايدك ؛ مقصدم فونوغرافى تحفير دكل ، شو بز اولر ده سقاللى صاجل بيلكره اويونچاق اولان معجز ما كنه دن شك ايتدر !  
فونوغراف شهر منه ايلك دفعه كلوب ده بك اوغلنده ، شوراده بوراده تك توك ديمنكده باشلا دىني زمان بونك بويه كونك برنده ايج صيقى ، بلش آغري تبجي ، اعصاب آزىچى بر اشكنجه آلى حالنه كتيره بجه كيمك خاطر نه كليردى ؟ كيم دير ايدى كه قوماندن بكر مغازه سى بركون هان تكميل آليش ويريشى فونوغرافه حصر ايدى جك ، رمضان تونون سر كلىرى كى ياك ياك ، ييغين ييغين قووان صانه جق؟ صوكره تحفيرله ، كاغد جيلره ، توتونجيلره ، بقالره وارنجيه به قدر كوجوك بويوك ، عموى خصوصى بر جوق دكان بو آرى ويزلستندن باشقه معرفق اوليان مزعج ما كنه نك پوزندن قووانلر كى ايشليه جك ؟ نهايت ، اولر خنده ، بتون استانبولك بتون اولرنده عودلر ، قانولر ، كائلر ، نيلر ، حتى پيانولر ، حتى انسائلر صوصوب يالكر او ، يالكر « فن و مدنيتك اواخره نما محصول تر زبان بدبع الببانى » - بويله جك ؟ ..  
آه باقك ، ايج اوقدر يائمش كه طوروب طوروب اوچى فونوغرافدن ، فونوغرافك كنىدن آلتى ايسته يور ، اوكا هجوم ايديبورم . حالبوكه مقصدم هيچ اودكل ؛ حتى ، اعتراف ايديم ، ايلك چقدىنى زمان بوندن بنده بردانه آلتى فكرينه دوشمشدم ؛ لکن فونوغراف آلتى بردن بره اوقدر مبتدل ، اوقدر عادى . اوقدر بارد ، اوقدر طائسز بر شى اولدى كه آله مادام .  
آرقه داشلرمدن بر شاعر وار ... شاعر ديمك بر آزده « قافيه آوجيسى » ديمك دكيدر ؟ .. بوذات نقل ايديبور : پتشيك قوم شولرنده بر فونوغراف وارمش ؛ كنديسى اقساملى باليسنه كلوب ده بجره سنك او كنده بر آرز نفس آلتى ، بر آرز كندى ديمنك ايجون نه زمان قولونغته بر لشه جك اولسه يافى باشندن مزعج بر خيرت باشلا يور ، صوكره غيجير تبلى بر بوستان دولابى ، ده صوكره ياقومينك معهود زورناسى ، وارده غليظ نهره ل : « ياشاي قاقوى ! » ... بو بويه بر قاج ديقه ده باشلا يوب بيهترك ساعت لره دوام ايديبورمش .  
- ياقومينك زورناسى ... لکن بوخاش شيبى فونوغرافه آلانلره نه ديبيم ؟ او آتشمش ، او جنس باياغبلقر فونوغرافه طولدر بلماش اولسه بدى احتمالك فونوغراف صراقى شهر خنده بو قدر يايلماز ، بزم قوم شولرده بو كاه بو قدر صراقى بارماز ، بمراحت ده بو قدر منسلب اولمازدى . شو حكيمه شاشارسكر دكلى ؟ حالبوكه امين اولك ، بو ك طوغرو

حكملردندر : بريالى تصور ايديكزه سكاتى بوغاز ايمنك اك شيق ، اك ذوق پرور ، اك كبار ياشايان عالمه لرندن اولسون ، ايجرنده بيانو چاله جق عود چاله جق بر قاج نفيس آل ايله برابر ؛ صوكره بو عالمه بتون طرافتى ، بتون زينتى ، بتون او داعيه اصالت و عظمتى ايله سزه هر اقشام - ضياقت روحيه اوله رق - بيانوسندن وجد انگيز بر پر لود ، ياخود عودندن غمور و محرق بر تقسيم ديكلته جك يه ده ، بونلر پك كوزل ديكلته بيليركن ظير لاق بر فونوغرافدن پيشمز نوكنمز بر زورنا ، ياقومينك زورناسى ديكلتين . حالبوكه بيلور سكر ، بيجاره بيانو ايشته متروك وساك كوشه سنده توزلا نيور ، زوالى عود قديشه قيلفنك ايجنده او ماهر ونفيس پارماقره تحسره كر نيوب يانيور ...

- سن ايسه ، زوالى شاعر ، سن ايسه كندى كوشه كده كوزل بر قافيه اولامق اوزره ايكن اعصابى خير يالايان ، خراب ايدى او خيرت باشلا باشلاماز بردن هر شيبى غيب ايدرك اوطه كده جيلغن ادم لره دوت يانه قوشور ، سنى بو فونوغرافى يالويه قومشو ايدى تصادفه لعنتلر ياغديريور سكر ، دكلى ؟

فقط بوياكز شاعر سرك قوم شولرنده دكل ، هر برده بويه . استانبول ايجنده ، هله آتشمادن صوكره ، بر آدم آتمه يور سكر كه بو يوك كوجوك اولرك برندن بر فونوغراف سسى قولاغكزى طير مالا مسين ؛ بر قهوه به ، بر قاز يتويه ، حتى بر سير برينه كيده يور سكر كه صير تنده ايكي صديق ايله بر فونوغرافى او كزده جيقوب سزى ازجاج اعنين . هله فونوغرافك بو صوك شكل تعمى هيسندن مدهش . بوندن قورتلوق ده هر زمان ممكن اوله يور . مثلا بر قاج كيشى بر برده اوطور يور سكر ؛ برده باقور سكر كه فونوغرافى صديق ياره كليور ، بر آرز اوت كزده آجيلر قايانير اسكله سنك اوزرينه ما كنه سنى بر لشدبر يور ، قور يور ؛ بر قاج قووان ، بر قاج خيرت ؛ صوكره ، ايشته ايشته هنر ديكلد يكز بواطيف آهنگ ايجون اوزا تيلان طباغه كوكلر كز دن قوبانى قوبه جك سكر ؛ بو ده جايا سى ! .. قاز ينلر ده . قهوه لر ده بونى آغز لر يى اجوب ديكله ينلر اولدينى كى قولافلر يى طيقا يوب قاقچق ايسه ينلر ده وار ؛ فقط بو مزسه اوقدر قليل كه ...

فونوغرافك اوبله جير لاق اوليانلر ، و بريلن سنى دكيشدبر ميه ريك بوز ميه رق تكرار ايدلر يه يوق دكل ؛ لکن بونلر غالباً زياده جه بهالى اولدبن ايجون رغبت كور ميور ؛ بر اويونچاغه اوقدر ياره فصل و بريلر ؟ .. اوجوز آلانلر ده ايشته اوجوز آلانلرينك جزاسنى چكدر يورلر ؛ نه چاره كه جزاي چكن اصل چك مى لازم كلنلر ، اوجوز ما كنه صانوب آلانلر دكل ، بو آليش وير شده هيچ بر علاقه سى اوليان بيجاره لر ، رقيق السامعه بر قاج بيجاره در . اولر ده قولافلرينه باموق طيقا سينلر ، دكلى ؟ .. طوغرو سى ده او ! ..

فولاقره باموق طيقامق عاقى تعم ايشته ده ايشته سكه : بيلير مييسكر نه دينور ؟ دينور كه : - « تروت فنون » محرر لى يازدقلى اثر لرى يالكر كندى غزته لرنده نشر ايله اكتفا ايتورلر ، باشقه بر طاق بر لدره ، اولرك بولونلرى هيچ مامل اوليان ير لدره ده يازلرينك تكرار طبعنه آرزو دكلسه بيله مساعه كوسترييورلر .

### تیه باشی فرانسز تیاتروسی برنجی شانتوزی مادام وهرهیدن

یاز ابتداسندن بزی تیه باشی بلدیہ تیاتروسندہ بر فرانسز او بہرت قومپایہ سی کوزل کوزل او بونلر وریورہ قومپایہ نک روحی بوکونکی نسخہ مزده رسمنی دیج ایستدیکنز مادام وهرهیدن در . مادام وهرهیدن پدی سنہ اول بروکسل قونسر- واتوارندن دیپلومہ آلہرق اورادہ غالہری روویال تیاتروسندہ ایلک دفعہ اولمق اوزرہ « اورفہ اوزانفرہ » او بہرتیلہ اجرای ہنرہ باشلامش وصنعتندہ کی مہارتہ صداسنک لطافتی ، جمالنک طراوتی دہ انضمام ایست- یکنندن آرزومان ایچندہ کرک تماشاکرانک کرک تیاترو ارکانک نظر دقتی جلب ایدرک ایکی سنہلک بر مقالہ ایلہ تیاترویہ قبول ایلمشدر . بومدت ظرفندہ « لاماسقوت » ، « لاپہر بقول » ، « ماحزل نیتوش » ، « لابل ٹن » نوعدن پیہ سارده ابراز مہارت ایندن مادام وهرهیدن مقالہ سنک ختامندہ فرانسہیہ کچرک داتما برنجی صنف تیاتر ورلردہ فوق العادہ موقیتلرلہ اجرای اعلیات ایوب نہایت پارسک « بوف پاریزین » تیاتروسنہ آلمش وکچن سنہ برلینہ کیدہرک اورادہ موقیت عظیمہیہ نائل اولمشدر .



تیه باشی فرانسز تیاتروسنک برنجی شانتوزی  
مادام وهرهیدن  
Madame Verheyden, première chanteuse  
de la troupe d'opérette des Petits-  
Champs.

مادام وهرهیدن بوسفر شہر مزہ گلہدن اول تکرار پارسہ کیدوب « لاغنه » تیاتروسندہ « قوزن قوزین » و « سورغودیشار » او بہرتلرینی اوینامشدر . تیه باشی تیاتروسندہ اجرای ہنرہ باشلادیقندن بزی ہر کیچہ یکی بر موقیت احرازیلہ مظهر رغبت اولمقدہ در . یاریکی جمعہ اقشامی کندی منفعتہ اولہرق اوینا بہ جنی « اورفہ اوزانفرہ » او بہرتندہ بوموقیتلرک اک پارلاغہ انتظار اولوبیور .

### یکی کتابلر تمرینات

« بدایع العرب » محرر فاضلی ومکتب سلطانی عربی معلمی احمد نعیم بک برادرمن

بزده عربیہک تمعیم تحصیلہ دلالت امنیہ فاخرہ سنی بسلاہین ارباب جد وکالدندر ؛ مکتب سلطانی درس ناظری جمیل بک افندی طرفندن مکتبک برنجی صنف شاکردانی ایچون اولجہ تألیف ونشر ایڈیلن « صرف عربی » دہ مندرج قواعدک تسہیل تفہم وتطبیق مقصدیلہ برچوق تمرینات مفیدہ پی حاوی براتر وجودہ کتیرہرک « تمرینات » نامی آلتندہ بودفعہ ساحہ استفادہیہ وضع ایلدی . نعیم بک افندیکن بو اثری مکتب سلطانیہ کی درس لرنیک برزیدہ کزیدہ سیدر . درس لرنک مکتبہ حاصل ایستدیک نتایج مقبولہ اثبات ایدرک « تمرینات » جسدأ موجب استفادہ در .

لسان عربک قدسیت ومکملیتہ ، بزده صورت ولزوم تدریسہ ، مؤلفک بوبادہ کی مطالعات ذاتیہ سنہ دائر بر مقدمہ مفصلہ ایلہ باشلایان اثر حنجاجنج فوائدلہ ملو ایکی یوز قرق بوقدر صحیفہ اشغال ایڈیور .

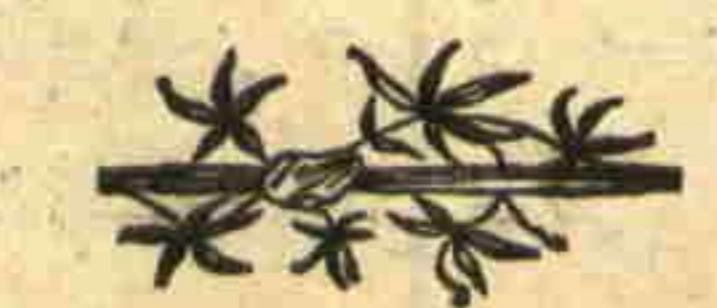
« تمرینات » ی ارباب تحصیلہ بالخاصہ توصیہ ایلہ مؤلف محترمنی تبریک ایدرز .

### جموعہ مدایح حضرت مولانا

بونام ایلہ رسومات اماقی محاسبہ قلمی کتبہ سندن واصف افندیکن جمع وترتیب وباب عالی جادہ سندہ طاہر افندی کتبخانہ سی طرفندن نشر ایڈیلن کلیات مدایحک برنجی ، ایکنجی واوچنجی فورمہ لری مطعہ مزده طبع اولونہرق بوہفتہ موقیت انتشارہ چیقارلمشدر . حضرت مولانا قدس سرہ الاعلی وصفندہ اوتہ دن بزی شعرا منظر فندن نظم بدلمش اولان نشاید کزیدہ مومی الیہ افندیلرک ہمتیلہ بریرہ طویلانہرق بر کسوہ مضبوطیتہ کیرمش اولمسی شبایان تشکر در . فورمہ لرن توالی ایدہ جک و ہر بازار ایرتسی کوئی برجزئی نشر اولونہ حقدر .

### علم اقتصاد

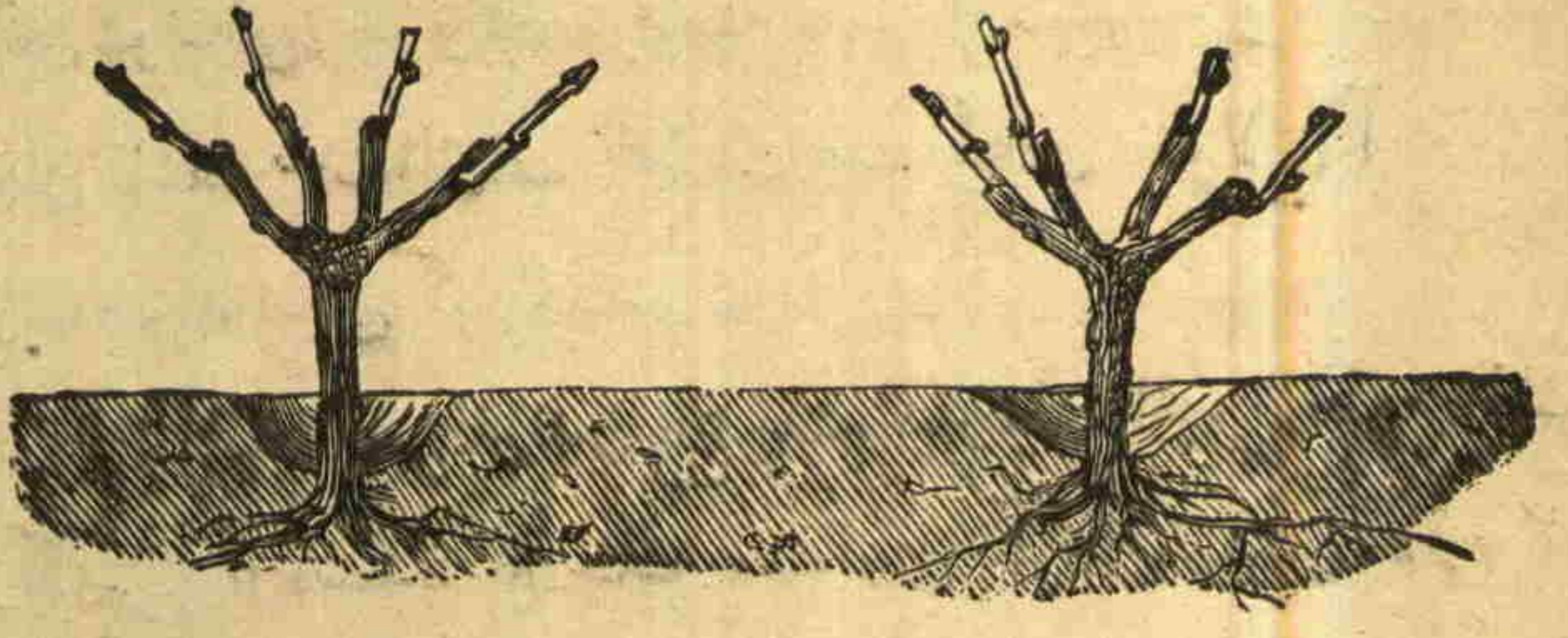
دارالمعلمین علم ثروت معلمی محمد جاوید بک برادرمن طرفندن مسائل اقتصادی حقندہ اک صوک نظر بہ لری حاوی الک فصل واک یکی کتابلر دن اقیباس ایڈیلہرک . بالخاصہ مملکت مزہ عائد معلومات وتفصیلات اقتصادیہ علاوہ اولونہرق وجودہ کتیرلش اولان بو اثر اهمیت مندرجات نقطہ سندن شیمدی بہ قدر نشر ایڈیلن آثارہ مرجعدر . فیثانی اون غرومشدر . طشردن صباح غزٹہ سی ادارہ خانہ سندہ صاحب اثر نامنہ مراجعت وقوع بولونجہ پوستہ اجرتی آلمق سزین کوندر لکدہ اولدینی آبرنجیہ اخطار اولونور .



## باغلا آرمی

درد یوز بکری آلتنجی نسخہ دن بری مابعد

ب . بوغاز آچہ . — بوغاز آچہ عملیاتی سایہ سندہ کوتوکلرک اطراف کوزلجہ قازیلوب صرہ لرنک آرہ لری سورلدیکی ، چپالاندینی زمان قالمش اوتلر آیقلا نیر وکوتوکلرک طور اغانک — سطحہ یقین قبوقلری آرسندہ بولان حشرات سرفہ لری صغوغک تاثیریلہ نحو اولدینی کی یچلرک ، خصوصیلہ آمرقا آسمہ لری اوزرینہ آشیلاتان چوقلردہ جزور سطحیہ نک کسیلوب قویارلمسی عملیاتی دہ قولایلاشیرک باغلاک استقبالی نقطہ نظرندن بو عملیاتی نہ قدر اہمیتی اولدینی تکرارہ لزوم یوقدر . برچوق برلردہ بو عملیاتی صوکرہ باغلاہ کوبرہ ویرلر .



شکل ٨٥

بوغاز طولدیرمہ عملیاتی [ شکل ٨٥ ] دہ کوسترلدیکی بولده باہیر ؛ بو طرز دہ آچیلان چوقورلرک درینکی نہایت اون بش یکریمی سانتیمترودن دہا زیادہ دکلدر . بعض برلردہ بو چوقورلر بزی برینہ تماس ایدہ جک درجہ دہ کنیش آچلمقدہ درکہ بودہ باغی یاری یازی بہ بلاہ مکہ معادل بر عملیاتی در . بواصول اختیار ایڈیلہ جک اولدینی حالہ بوغاز آچہ عملیاتی باغلاک ایلک دفعہ سورلدیکی موسم دہ یاہلمیدر .

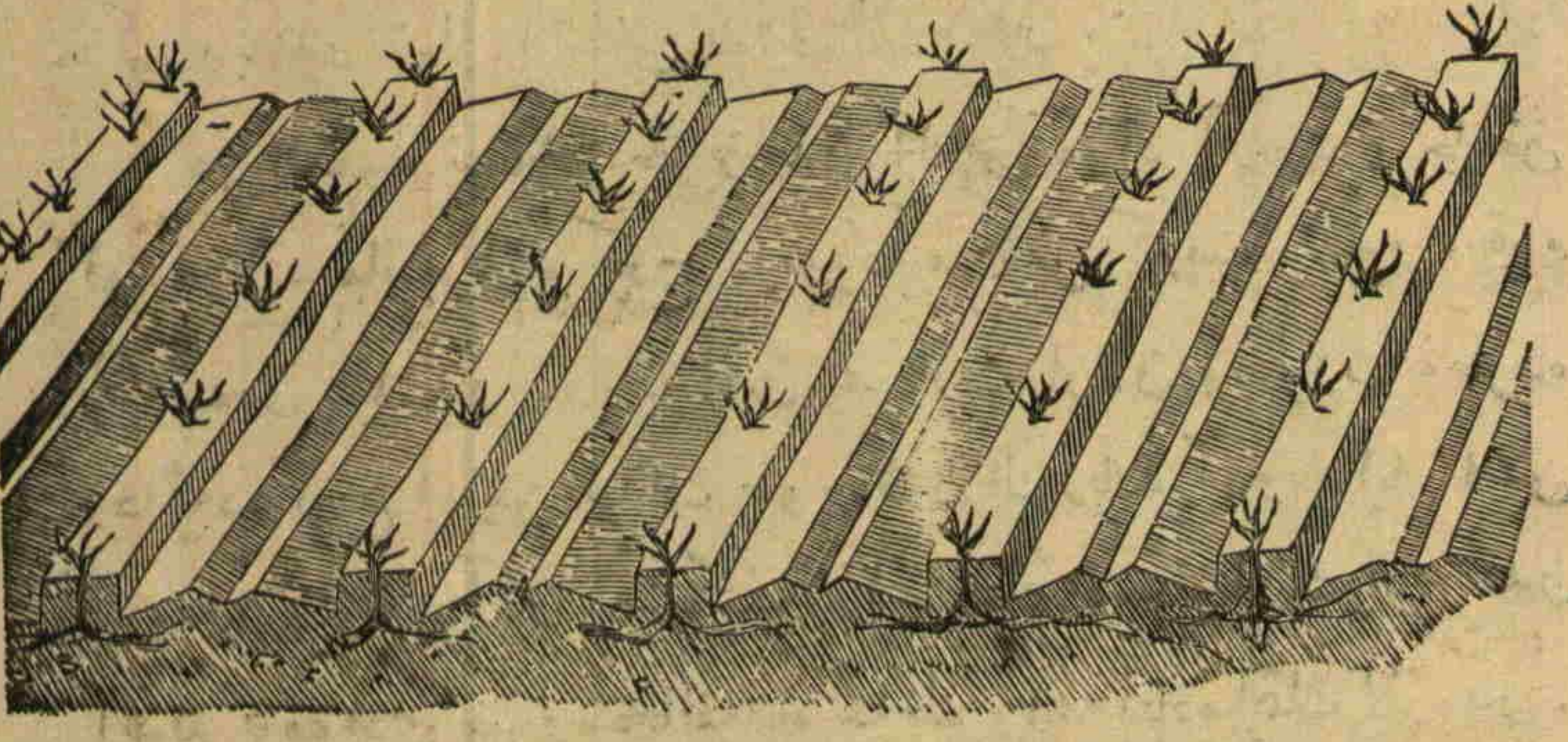


شکل ٨٦

بر طرزینی کوستر مکدہ در . آسمہ لرنک بوغاز لرنی آچق ایچون اکثریتلہ چپا قولاندینی کی بوکا مخصوص بولوقلردہ اعمال ایڈلمشدر . باغلا بو بولوقلرلہ سوریلوب طور اراق [ شکل ٨٧ ] دہ کوسترلدیکی بولده دوریلدکن صوکرہ آسمہ لرنک کوکلری اطرافندہ قالان طور اراقلر دیگر برچپاما کئہ سیلہ سوریلوب قالدیریبلر . [ شکل ٨٨ ] بوایکنجی عملیاتی متعاقب باغلاک آلدینی شکلی ارانہ ایدر .

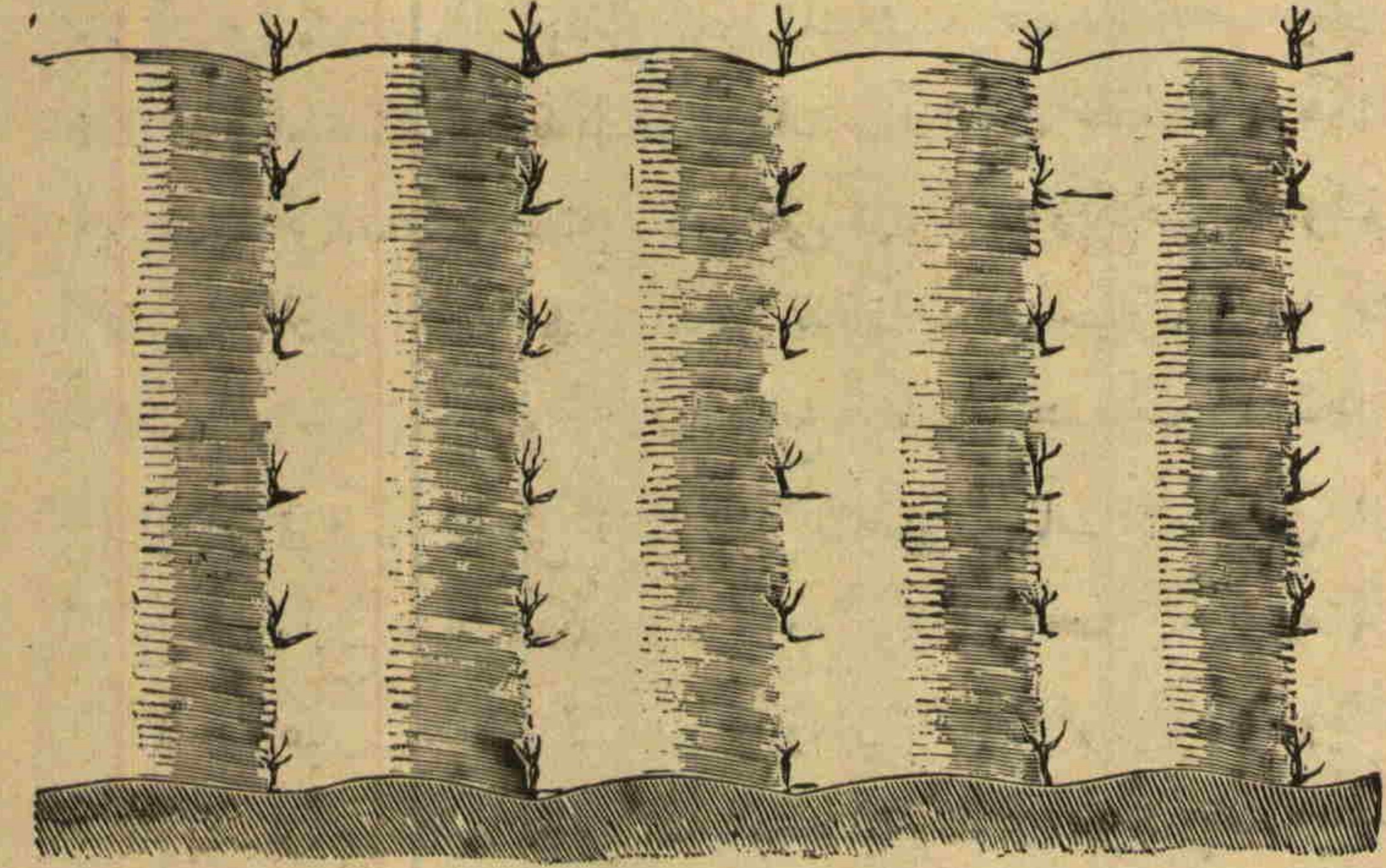
باغلا ایچون آل ایلہ یاہیلان عملیات بک مصرفی دوشہ جکندن بورلردہ وسائط میخاکیکی بہ مراجعت ایڈلمک لازم کلیر . بوغاز آچہ عملیاتیکن بر طرز دیگر کی دہ یاز موسمندہ یاہلمقدہ در . یکیچہ لرن یاز موسمندہ بر طرز فندن سورلدیکی حالہ دیگر طرفندن بوغاز لرنی

قاریشدر مق ، صبان و بولوقلرک یتشمندیکی برلردہ کی مضر اوتلری چپالایہ کسمک لزومی ہر کسہ معلومدر ؛ ایشٹہ بو عملیات دہ بوغاز آچہ ایچون تعریف ایستدیکمز اصول دہ یاہیلہ ییلر ، یالکنز بولوقلرہ بک یقین کچدیککی صرہ دہ بونلرک کسلمہ مسنہ دقت ایتملدر .



شکل ٨٧

بوغاز آچہ عملیاتی قیشلری بک شدتلی اولان برلردہ طوک و قیر آخی موسمی کچدکن صوکرہ یاہلمامیلدر ؛ چونکہ بو عملیاتی متعاقب آسمہ لرنک تاثیرات ہوائیہ دہا زیادہ معروض قالدینی معلومدر . شوقدرکہ یوقایدہ سوبلدیکمز کی کوکلرک ہوائندیرلمسی بو آسمہ لرنک طور اغانہ یقین قبوقلری آلتندہ حشرات مضرہ سرفہ لرنیک نحو ایڈلمسی دہ بک الزم اولدیندن بوغاز آچہ عملیاتیکن مدت مدیدہ تاخیری فائدہ دن زیادہ مضرہ تولید ایڈہ جکنی خاطر دن چیقارمامیلدر .



شکل ٨٨

ب . باغلا ایچون قولاندیلان کوبرہ لرن مواد مصلحہ :

### ١ — کوبرہ لرن

زراعتک صورتمتخالفہ سیلہ تکثیر ایڈلمک ایستہ نیلن ، [ چونکہ زراعتدن مقصد اصلی آزری چوغالٹقندن عبارتدر ] کافیہ نباتات ایچون جاری اولان عمومی برقانون واردرکہ بوقانونک باغلا دہ دخی تمامیلہ قابل تطبیق اولدینی ہر کس تسلیم ایدر . طور اغانک عناصر متربکہ می علی العموم مزروعانک نشو ونما سیلہ ادرا کئہ مقتضی اولان موادی آزچوق شاملدر . یالکنز ہر سنہ آلتان حاصلات ایلہ بوموادک بر قسمی آزالدیندن سنہ دن سنہ بہ حاصلانک دہ ناقص ایڈہ جکی و ہر سنہ

ضایع اولان مواد بعض وسائل طبیعی و صنایعیله طور اعاده ایدلمدیکی صورته اراضینک کونک برنده بتون بتون قوتدن دوشوب نهایت هیچ برشی یتشدیرمه چکی آشکاردر . بناء علیه باغلی کورمک مسئله سندن اول اوزوم حاصلاتک هر سینه طوبراقدن نه کی ونه قدر شیلر آلدیغنی تدقیق لازم کلیر .

علی العموم نباتاتک طوبراقدن آلدیغنی مواد آذوت ، حامض فوسفور ، مانیزی ، کیرچ ، سودا ، حمض کبریت ، کلور ، قوم وسائر دن عبارتدر . حیواناتدن عبارت اولان و صورت مطرده و دائمه ذرع ایدیان نباتاتک طوبراقدن آذوت ایله حامض فوسفور و پوتاس آلیر . بناء علیه زراعت عادیله حاصلاتک طوبراقدن آلدیغنی بومواد صومخالقه ایله نه طوبراغه اعاده ایتمک لازمدر . دیگر لرینه کنجه بونلر طوبراقدن ایلک زیاده موجود بولنور ، یاخود ضایعات سنویه پک اهمیتسز بر مقدارده قالدیغندن طوبراغه اعاده لرینه لزوم کورلنز .

آصمه لک قوتلوب بیومسنه اک زیاده خدمت ایدن آذوت ، بالخاصه حامض فوسفور ایله اتحاد ایدن آذوتدر . آذوتلی اولان بر طوبراقدن کلورلر ده زیاده قوتلی اولور ، یاراقلر ده ائی حصوله کلیر که آصمه لک تغذیسی ایچون یاراقلرک نه قدر مهم اولدیغنی معلومدر . بوتفصیلاتدن آکلایشیله بیلیر که آذوتک آصمه لره و بونلرک نشوونمالرینه تأثیری طوغریدن طوغری به اولدیغنی کی بالواسطه بر تأثیری ده وارد . پوتاس اوزومک شکر لسنه خدمت ایدر . مارهس نامنده ارباب تدقیقندن بر ذات ، آرامون جنسندن بر هکتار وسعتنده بر باغدن بر سنده وسطی اوله رق یوزیکرمی هکتولیتره اوزوم آلتق اعتباریله ، یادیغنی تدقیقاند هر سینه ۲۳,۷۱ کیلو پوتاس و ۲۱,۲۳ کیلو آذوت ضایع اولدیغنی حساب ایتمشدر . بوزانک قولنجه حامض فوسفور ضایعاتی پوتاسک آلتق ثلثی مقدارینه بالغ اوله بیلیمکده در ، بوده یوقاریکی حساب کوره ۷,۹ کیلودن عبارت اولق لازمدر . بوندن باشقه قوریوب طوبراغه قاریشان یاراقلرک طوبراغه اعاده ایندکلی مواد پک اهمیتسز اولدیغندن حساب قاتلاماشدر .

موسیو فون کس ، بوکونه قدر یایلان تدقیقات و تحلیلاتدن استدلالات ، بر هکتار وسعتنده بولنان بر باغدن سنوی ۶۰ کیلو آذوت ، الی بش کیلو پوتاس و اون درت کیلو حامض فوسفور ضایع اولدیغنی قبول ایدیور . بناء علیه طوبراقدن مواد انباتیه سی بوضایعات سنویه به نقابل ایله بیلجک مقدارده دکلسه اوزوم حاصلاتی آلمقدن و باغی تدقیق قوتدن دوشوب بوزولمقندن محافظه ایچون بومواد بعض وسائل مخصوصه ایله طوبراغه اعاده ایتمک لازم کلیر . بومواد انباتیه طوبراقدن قابل تمثیل بر شکلده موجود اولدیغنی صورته آره لرنده کی نسبت صورت عمومیده اوله رق حاصلاتک ترازدیغنی تأمین ایتمز ، بالعکس بونلردن بری دیگرینه

نسبه ده چوق بر مقدارده بولدیغنی حالده بونستسزک حاصلاتک آزماسنه بادی اولمش اولور .

بر طوبراقدن تحلیل حکمی و کیمیائی نتایج آتیه یی ویرمشر :

تراب زراعی تحت التراب	
تحلیل میخانیکی	صو ( ۱۰۵ ده ) ۱۰,۰۰۰ طاش ۵,۰۰۰ طوبراق ۸۳,۰۰۰
تحلیل حکمی	قوم ۲۳,۱۲ کیل ۳۰,۷۲ کیرچ ۴۶,۱۶
تحلیل کیمیائی	آذوت ۰۰,۸۷ پوتاس ۰,۱۸۲ حامض فوسفور ۰,۳۳۶

بوتخلیله کوره طوبراقدن پوتاس ایله حامض فوسفور جه پک زانکین اولدیغنی و آذوتک متوسط بر مقدارده بولدیغنی آکلوشمقده در . بوندن باشقه تحت التراب عملیات اسقائیه دن طولانی آذوتک تدقیقاً آزمالمده اولدیغنی کورلمشدر .

آمریکا چوقلرندن باغ یتشدیرمک ایچون طوبراقدن مواد مرکبسی آره سنده کیرجک مقداری آکلوشامق لازم کلدیگی هر کس بیلیر . بونی امین وقطی بر صورته بیلیمک وعینی زمانده طوبراقدن قوه انباتیه سی درجه سی آکلامق ایچون پارسده موسیو لئون غرانوییه یادیغنی اولدیغنی تحلیلک نتایجی بورابه عیناً نقل ایدیورمک اولکی جدولده کوستریان مقادیر فرانسه ده بر طوبراقدن نتایج تحلیلیه سی اولدیغنی حالده بوکندی طوبراقدن قوه انباتیه سی کوسترن مقادیری حاویدر . شونی ده سو بیلیمک لازم کوریبورمک بوتخلیل ایتدیردیکم طوبراق مغنیسا اوومسنگ اک قوتلی اراضی سندن معدود اولوب همان هر سینه بره اون بر و اون ایکی درجه سی بقداغ یتشدیرمکده در :

ایجه طوبراق	= ۹۷,۶ ( بوزده )
اوقاق طاشلر	= ۲,۴
بوزقسم ایجه طوبراقدن :	
آذوت	۰,۱۰۴
حامض فوسفور	۰,۱۰۴
پوتاس	۰,۰۵۶
کیرچ	۴,۸۹۴
مانیزی	۱,۲۰۳

— مابعدی وار —

مسین لایم



### عشق مشوع

محرری : عشاقی زاده مادرضیا

— درت یوز اون اوچیغی نسخه دن بری مابعد —

فقط اوبله ظن ایدیورم که سن کوزل ، انسانک پارمقاری آراسنده قیربله جق قدر ظریف ، ایجه بر زاپونیلیدن بشقه بر شی دکلسک ... — صوکره قولاغنه اکیلرک صوریبوردی . — هانیا نهال ، سن بکا شورادن ، قاشکک اوچندن ، او ژاپون پلایز لرنیک اوزرنده کی چیز کیلره بکزه بن قاشکدن اوپدیره جکدک ... نهال کوله رک ، آلیله قاشنی صاقلایه رق چکیلیور : — بی حالا جوجق ظن ایدیورمک ، دیبور ، صوکره بک باباسنه باقهرق صوریبوردی : دگلی ، بک بابا ، آرتق بهلول بی اوپه منز ، دگلی ؟ ..

هتر اوتده آینه سنک اوکنده مجوه طاقلری چیقاریوردی . اوکا عدنان بک طرفندن ازدواجی متعاقب فیس بر زمره طاقم هدیه ایلمش ایدی که شیمدی به قدر طاقلمق ایچون بر فرصت بولنمیش ایدی . مهال بونی کورمیش ، یالکز قیزلردن ایشیتمش ایدی . نه قدر دیمشاردی ؟ خدمتچیلرک اغزند کسب افراط ایدن بر فیثات مقابلنده آلتمش ایدی . نهالک یالکز قولالرنده اطرافی مینی مینی ایخیلرله اورتسنده نک برر کوچک طاشندن عبارت بر کوبه سی واردی . قاج کره اونلری کورمک ایچون هتردن رجا ایتمک نیت ایتمش ایدی . هر دفعه سنده قیسقانیور کورونمک قورقوسی مانع اولوردی .

شهمسز قیسقانیوردی ؛ یالکز بونلری دکل ، اک کوچک بشیلری قیسقانیوردی ؛ بو ، بیچاره روحی متادی اشکنجه لر ایچنده ایزردی . نهال بو حسننی بک ائی اکلامش ایدی . او شیلرک کندیلری دکل ، اونلرک دلالت ایتدیگی معنایی ، اوت ، باباسنک کندبسنی اونوته رق هپ بوقادنی دوشومسنی قیسقانیوردی . بوکون حیانتده برنجی دفعه اوله رق بردو کونه کیتیمک سونجیله بیخیار ایکن با کهای اوراده ، بهترک بر قنایه اوستنه هنوز قباغنی آچمسزین براقدیغنی آل قدیفه قوطونک مشاهده سیله قلینده بر شی بورولدی .

شیمدی قوطوبی عدنان بک آچور ، هم طراق هم ایکنه اوله رق قوللانیله یان بر پارچینی کوستره رک هتره صوریبوردی : — صاحبلیکه می . طاقه جقسک ، گم ؟ ..

نهال قاجدی . صفه ده بیکر حاضر لائمش ، ایچریده قایتینایی صالیورمه مک ایسته ین آنه سنه سسلنیوردی . شایسته ، نسرن نهایت اینشاردی . بشیر سیاه ستیسنی کیمش ، آل قراواتی طاقش ایدی . نهال قراوانک باغلائیشنه اعتراض ایدیور ،

پارمقلرنیک بر ایکی ضربه سیله تصحیح ایدیور : — امان بیکر خاتم ! باقیکز بم بشیرمه ، نه کوزل ، دکلی ، همزدن کوزل ، دکلی رجا ایدرم ؟ دیبوردی .

نهایت هپ حاضر اولدیلمر . هپ صفه ده فردوس خانمه منتظر ایدلمر ؛ مهال محترز بر ضربه نظرله هتره باقش ، طراغی ، کوبه لری . یارماغنده بوزوکی کورمش ایدی . نسرنبله شایسته اثواب قوطولری . کیهلک جانطه لر نی استتبوطه قوتیق اوزره ایندیریورلر . مادمازل دو قورتون نهاله چارشغنی کیدیورودی . اوزون آنکیله چارشافلانمین هترله بیکر ماتولری کیه جکلردی . حالا اوداسندن چیقمایان فردوس خانم ، صبر سزلانه رق ، هپ باغیبریورلر ، فریدونی صوصدیرمق وظیفه سیله مأمور ایدیلن نهاد بک : — باری قایتینایی صالیورک ، چوجق اوزولدی . شکایتیله اودانک قایتینه اوریبوردی .

بردن بهلول باغیردی : — دقت ! قانی آچیلیور ... نهایت قانی آچیلمش ایدی ، قایتینا یول ویره رک دوریبوردی . هپسی متبناجه بکه یورلردی . بر مقدمه فشافش فردوس خانمک ایلرله دبکنی خبر ووردی . اوئی آشیکده کورونجه هپ بردن بریدای حییرتی ضبط ایدمه مدیلر . برمدندن بری ارتق دهاز یاده اختیار لایان ، دهاز یاده چوکن بوقادین بوکون ، کویا تماماً سونمده دن اول لظافتک صوکره بهاله شمشعی ایچنده کورونمک ایسته یه رک تماماً دگیشمش ، اون سنه اوله عودت ایتمش ایدی . اوئی آرقالیدی طانییه میه جکلردی . کوچک فریدون خبر ووردی : « آنه ! » . فردوس خانمک صفتی ، اوبویوک والده لک صفت مده شمشعی بیله چوجغک اغزندن دوزکونلرک ، بویالانه رق ، کنج لشره رک چیقوبوردی . او ، شیمدی اطرافنده اویانان بو حییرتی فرق ایتمه مشجه سنه ، ده دونه قدر اوئی اوزون اسکمله سنده اسپر ایدن صیزلره رغماً ، کویا اونلری ده سحر صنعتک بر فیرجه سیله اورتهرک ، آلی یاشنک ایچنده کنج کوزل قالمش اولق مظفر بیله ایلرله بوردی . اوزرنده اوتصور اولتان البسه واردی : سیاه بر آنکک ، آله سیاهک امتزاج تضادی ایچنده کورسنگ و قوللرنیک بیاضلقارینه بر فضل طراوت ویرن قورساز ، وسینه سنک تا نقطه انقسامنده ایری قرمزنی کلاردن بر دمت ...

فردوس خانم اطرافه : — سزی بکلندم ! دیدی و کوزلرنیک اعماقدن قوپوب کلن بر سوزکون و سوزنلشکار نظرله بهلوله باقهرق : — کوریبورسکز آ ، حالا کنج وحالا کوزلم ! .. دیمک ایسته دی .

هتر شیمدی متلاشیانه باغیبریور ، هر کسه سو بیلنه جک بر سوز ، صوریله جق بر شی بولیوردی : — نسرن ! آنه مک چارشغنی ... بیکر ! فریدون نهالک اوداسنده یانه جق دکلی ؟ ماده مازل ، رجا ایدرم ، کیجه چوجنی اره صره بوقلا بکزر ... — صوکره بردن اونوتولمش برشی تخطر ایتدی : — آ ، جانطه .



چانطه نروده ، بنم کوچك آل چانطه سی ؟ .. — اطرافه جواب بکلیه رك باقیوردی . هرکس مشغول ایدی . چارشفر کیلیور ، پچلر ایلشدرمك ایچون نهاله فردوس خانم آینه بی پایلاشه میورلر ، یلدرمه کین بیکر ایجه تول اورتونک صاچلرینی بوزماسندن قورقیور ، نسرینه شایسته بلارندن صارقان چارشفرینی باشلرینه ایلشدرمك ایچون خانلردن اوزاق بر گوشه یه صوقولیورلردی . او زمان بهتر بهلوله باقدی : — رجا ایدرم ، دیدی ، اودامه باقارمیسکز ؟ ظن ایدرم که اوراده قالدی ...

بهلول قوشه رق کیدیوردی ، اودهلیزده غائب اولونجه بهتر بشقه بر شی دها تخطر ایتدی ، کندی کندیسنه صوریوردی : — یا آلدیونلر؟ اونلری چانطه یه قویمشمیدم ؟

شیمدی هرکس مردیونلردن اینیور ، نهال مادمازل دو قورتونله اوپوشه رك وداع ایدیور ، عدنان بك نهاد بکله ریختمدن استنبوطه بینشلرینی کورمك ایچون پنجره دن صارقیورلردی . بهتر آلدیونلری ایچون قوشدی . بهلول اوداده ، اطرافه داغیلان ، قنابه لرك ، صندالیه لرك اوزرینه سریلن البسه لر ، چاشیرلر آراسنده چانطه یی ارایوردی .

بهتر : — بوله مادیکزمی ؟ دیدی ، صوکره بردن چانطه یی یره ، خالینک اوستنه دوشمش کوردی : — ایشته بوراده ... بهلول چانطه یی آلدی ، فقط ویرمیه رك بهتره باقیوردی : — یارین کیجه ! دیدی .

— اوت ، یارین کیجه ! .. چانطه یی ویریکز ، رجا ایدرم ، هرکس ایندی ، یالکز قالیشمزه بر معنی ویرلر ...

بهلول چانطه یی ویررکن بردن بو یالکز قالمش اولمق سوزیله طوتوشان بر هوس اونی بهترک آلرندن طومغه سوق ایتدی . دوداقلری بررینه کلیدلندی ؛ اوزون بر بوسه ایله ، عادتا یکدیگری خیرپالایه رق اوپوشدیلر ، ایکسنگده باشلری دونیوردی ؛ احتمال شو صره ده ، هر درلو تهله که ایچنده ، بر برینک قولرینه دوشه جکلردی . ناکهان بر غجیرتی ، بر قانی غجیرتییی ایشیتدیلر ؛ تیره یه رك یکدیگری ایتدیلر . بهتر دهلیزه آتیلدی ؛ بهلول ، لاقیدیسنی تماماً طوپلایه رق تعقیب ایدیوردی . بهتر ، اوکندن کچرکن ، مادمازل دو قورتونک قاییسی صاللانور کوروندی . شهه سز هیچ بر شی دکلدی ، اختیار مره به اوداسنه کیرمش اوله جقدی ...

\*\*\*

نهایت اوقدر هیجانلر ایچنده بکله نن بوکیجه کلش ایدی . اوك ایچنده هرکس اوپویوردی ، بهتر قوجه سیله قیصه بر بوسه تعاطیسنندن صوکره ارالق قاییسنی قایه لی بلکه ساعتلر اولمش ایدی .

دوکون اوند هان اویقوسز ، چیلغینجه بر اکلنجه ایچنده

کچیریلن بر کیجه دن ، یخشنه کوننک ازدخامندن ، کورولتیسندن صوکره سرسملشمش بر حالده ایدی ؛ اوداسنده خینی صوبایه ایاقلرینی اوزانه رق ایصینیوردی . بردن قابنده بر شی اورایه کیتمک ایچون اک امین دقیقه کلدیکنی خبر ویردی . کیجه لک حالیه ، اوموزلرینه یالکز بر پلهرین آله رق ، قاییسنه کیتدی ؛ بو کیجه قاییسنک طوپوزینی چویررکن نه وجودنده بر رعشه هراس ، نه قلبنده بر فضله خلجان واردی ، کویا غایت طبیعی بر شی یاییوردی . اوداسنک اناختارینی برابر آلمش ایدی ، قایی پی دیشاریدن کبلده دی ؛ ایشیدلمه دیکندن امین ایدی . دهلیزی کچرکن صوکره آرتق هیچ بر قورقویه محل یوقدی ؛ صفده ، مردیونلرده ، اشاغی قانده نه کورمك ، نه ایشیدلمک ممکندی . دهلیزد ، بر تصادف احتمالنه قارشی بر جواب حاضر لاش ایدی . اویقوسنک قچدیغندن ، قوجه سنک کتبخانه سنندن بر کتاب آلمق ایچون ایندیکنندن بحث ایده جکدی . مردیونلردن ، صفه دن کچرکن کندیسنی دوشونمکنک منع ایدیوردی . دوشونورسه ، تردد ایدرسه احتمال کری دونه جکدی ، و ، کری دونمک ایسته میوردی ، مطلقاً اورایه کیده جکدی . بر سائر فی المنام اختیار سز لغیله اورایه سوروکه نیوردی . بهلولک قیناشیق قاییسنی ایتدی . او کندیسنه منتظر دی . بر کله سویله ممدن ، اونی دیکله ممدن آلدن طوتدی ؛ بورادن ، بو قایدن اوزاقلامق ، او کی دیله جک یره ، اواسرار انگیز حجره سودایه بر آن اول کیده رك آرتق کری دونمک احتمالی محو اتمک ایچون کندیسی اونی سوروکه دی .

ونهایت بهلولک منکشه صولریله تعطیر ایتدیکی بو اودانک هواسنده ، کندیسنی کیجه وقتی اوك یالکز لقلرنده بر اختیار دولاشدیران بومدهش اویقودن اویانیرجه سنه ، سیدیکندی ؛ بردن قرمز قالیقانی لامبه مک پنجه ضیا سیله اطرافی ، بهلولک فکر برهوسیه بویتاق اوداسنه بیغیلان سیک درلو اوفق تفکی ، خصوصیه اوراده ، گوشه ده برده لری چکیلرک کویا صاقلانان بتاغی کورنجه بونلری ، شوعیبی جانلادیران بوتون بوضیاتی کورمه مک ایسته به رك ایکی آلرله یوزینی قپادی .

بهلول اونی چکیور : « چوجق ! » دیور ، صوکره اوکا تشکر اتمک ایچون کله لر بولیور ؛ — بی سویورسک ، بهتر ! اوخ ! بوندن امینم ، بو کیجه کلش اولمق ایچون مطلقاً بی سویورسک ... دیوردی .

صوکره بهتر عذاب وجدانندن ، بوذل خیانتدن بحث اتمک ایسته دی ؛ بونلردن بحث ایدرسه بر اعتراف جنایتدن دویولان خفت حسیاتی بوله جغه ذاهدی .

( مابعدی وار )